

ECONOMIE

DOLLAR	EUR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTOLE
71.82 cUS	62.79 cEuro	342.50 \$US	1523.71	6693.71	8588.36	25.78 \$US
+1.00	+0.01	+0.20	+19.67	+34.04	+56.79	+0.45



Directeur du budget à la Maison-Blanche: Mitch Daniels démissionne C 3
Changer le monde par des études universitaires en entrepreneuriat C 4

Bras de fer entre Bombardier et ses employés

L'avionneur menace de supprimer jusqu'à 3000 emplois

FRANCIS VAILLES
La Presse

■ MONTRÉAL — Bombardier Aéronautique menace de faire entre 1000 et 3000 nouvelles mises à pied dans ses usines de la région de Montréal si elle n'obtient pas de concessions salariales de ses employés, a appris *La Presse*.

La haute direction de l'entreprise montréalaise a réuni ses employés syndiqués hier matin et lundi pour les « sensibiliser » à l'importance de la réduction des coûts pour obtenir l'énorme contrat de US Airways. Le transporteur américain fraîchement sorti de la faillite commandera très prochainement de 200 à 250 jets régionaux et prendra une option pour de 250 à 300 avions supplémentaires, une affaire de plusieurs milliards de dollars. Les premiers avions devront être livrés pour la fin de 2003.

Si tout se passe bien, Bombardier héritera de la moitié du contrat (125 avions de l'achat ferme et 125 en option), ont indiqué les dirigeants de l'entreprise aux employés. US Airways attribuerait l'autre partie à Embraer, le concurrent brésilien de Bombardier. À lui seul, ce contrat de 125 avions augmenterait le carnet de commandes des jets régionaux de Bombardier de 35 %, selon une analyse externe.

UN GEL DES SALAIRES

La direction négocie avec le syndicat depuis le 30 avril pour réduire les coûts. Elle veut notamment annuler l'augmentation salariale de décembre 2003 (3,5 %), geler l'échelle salariale et diminuer les heures supplémentaires, indique un communiqué interne que le syndicat a remis aux employés. La proposition finale à US Airways « sera faite pour le 6 mai », précise le document, que *La Presse* a obtenu.

Dans ses réunions avec les employés depuis deux jours, la haute direction parle des trois possibilités auxquelles fait face l'entreprise. Primo, la perte du contrat de US Airways signifierait 3000 mises à pied à court terme, cette commande étant la plus importante dans le marché d'ici 2006. Secundo, si l'entreprise rafle sa portion du contrat, mais n'obtient pas de concessions syndicales, elle devra recourir davantage à la sous-traitance pour réduire ses coûts et supprimer 2000 emplois.

Tertio, le syndicat accepte de rouvrir la convention collective, de geler les salaires et d'accorder plus de flexibilité à l'employeur. Cette convention a été signée il y a à peine un an, au terme de trois semaines de grève. Même s'ils plient, les employés ne sont pas au bout de leurs peines, cependant. Bombardier a signalé au syndicat que « plus de 1000 mises à pied sont toujours possibles et probables, même avec l'obtention du contrat de US Airways. »

Ces coupes toucheraient les employés syndiqués et non syndiqués des usines de Saint-Laurent, Dorval et Mirabel. Au total, Bombardier Aéronautique compte 14 800 employés dans la région, dont 9400 syndiqués.

Qu'importe les perspectives sombres de l'industrie, il n'est pas question de rouvrir la convention collective, répète le syndicat, affilié à l'Association internationale des machinistes

Voir BOMBARDIER en C 2 >



Au coût de 22 millions \$, la construction d'un immeuble à bureaux de 17 étages à Place de la Cité, dans le secteur Sainte-Foy, par la société Cominar, est un des principaux projets de construction dans la région de Québec présentement. L'immeuble de 195 000 pieds carrés aura un stationnement souterrain de 500 places. Les premiers locataires y entreront au début de l'an prochain, a précisé le président de Cominar, Jules Dallaire.

Construction au Québec: 2003 sera une année exceptionnelle

PIERRE PELCHAT
PPelchat@lesoleil.com

■ Deux mois ne font pas une année mais si la tendance observée en janvier et février se maintient, l'industrie de la construction connaîtra une autre année exceptionnelle au Québec en 2003.

« Le début de l'année a été particulièrement vigoureux dans l'ensemble de la construction au Québec. La hausse des heures travaillées est plus élevée que ce que nous avions prévu », a commenté, au SOLEIL, Louis Delagrave, économiste à la Commission de la construction du Québec (CCQ).

Ainsi, en janvier et février 2003, on a enregistré une augmentation de 16 % des heures travaillées par rapport à la même période l'an dernier, alors que les économistes de la CCQ avaient anticipé une progression de 11 % durant les deux premiers mois de l'année.

Selon M. Delagrave, il est toutefois prématuré de conclure que ce rythme sera maintenu au cours des prochains mois. « Il est possible que des travaux aient été avancés en raison des retards observés l'an dernier dans la livraison de maisons », a-t-il dit. N'empêche que la CCQ prévoit une progres-

sion de 7 % des heures travaillées dans la construction cette année, tous secteurs confondus. On s'attend à ce que les employeurs assujettis au décret de la construction déclarent 105 millions d'heures effectuées par leurs employés. Il s'agira de la meilleure année depuis 1990 lorsque cet indicateur a atteint 110 millions d'heures. Les investissements privés et publics dans la construction augmenteront de 11 % cette année pour dépasser les 25 milliards \$.

Qui plus est, la construction au Québec devrait connaître deux autres années exceptionnelles en 2004 et 2005. « Il y a également des raisons d'être optimiste à plus long terme. L'industrie connaît des cycles d'environ 15 ans. Le sommet de 1989 a été suivi par un creux qui s'est étiré de 1993 à 1996. La présente remontée semble pouvoir générer une pointe d'activité

vers 2004 ou 2005 », soutient la Commission de la construction dans ses perspectives 2003.

« Certains des grands projets s'étendront sur quelques années et ils rehausseront l'activité de plusieurs régions. La construction résidentielle, institutionnelle et commerciale présente aussi d'excellentes perspectives à moyen terme », a-t-on ajouté.

Cette année, c'est le secteur de la construction industrielle qui connaîtra la plus forte progression avec une hausse de 23 %, soit de 13 à 16 millions d'heures. Les grands chantiers de l'aluminerie Alouette à Sept-Îles (1,4 milliard \$), d'Alcoa à Baie-Comeau (500 millions \$) qui devrait débiter cette année, de Kruger à Trois-Rivières et de la Gaspésie à Chandler vont pousser ces statistiques à la hausse.

D'autre part, il y aura en 2003 davantage de travaux d'infrastructures, de construction de barrages, de routes. La CCQ prévoit une augmentation de 18 % des heures travaillées dans le génie civil et la voirie, soit de 17 à 20 millions d'heures.

Voir CONSTRUCTION en C 2 >

Caillé serait bien en selle à la tête d'Hydro

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Tout indique que le grand patron d'Hydro-Québec, André Caillé, est là pour rester.

Presque à mi-chemin d'un contrat de cinq ans, l'emploi du pdg ne serait pas menacé par l'arrivée des libéraux au pouvoir, du moins pour le moment.

Le nouveau ministre des Ressources naturelles et responsable du dossier de l'Énergie, Sam Hamad, s'est montré plutôt rassurant hier envers le président de la plus importante société d'État québécoise.

« On veut des gens loyaux et surtout compétents », a fait valoir le ministre lors d'un entretien téléphonique hier. Une rencontre entre M. Hamad et le pdg d'Hydro-Québec la semaine der-



André Caillé

nière aurait permis aux deux hommes de s'entendre sur des objectifs précis à atteindre.

Voir CAILLÉ en C 2 >

SURPLUS DES CAISSES DE RETRAITE

Bécharde rencontrerait des retraités

LOUIS TANGUAY
LTanguay@lesoleil.com

■ Le nouveau ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale, Claude Bécharde, devrait rencontrer « d'ici quelques semaines » les représentants des retraités qui veulent récupérer leur droit de regard sur l'utilisation des surplus des caisses de retraite.

Les rendez-vous ne sont pas encore fixés, mais de part et d'autre on parle de rencontres dans les plus brefs délais.

En cinq minutes d'entrevue téléphonique accordée au SOLEIL sur cette question, M. Bécharde a utilisé l'expression « rapide » ou « rapidement » à au moins

trois reprises, hier, une semaine jour pour jour après son assermentation.

Il entend par ailleurs associer à cette démarche le député de Verdun, Henri-François Gauthrin qui a mené la lutte

Voir BÉCHARDE en C 2 >



Claude Bécharde

D^r HÉLÈNE GARANT
OPTOMÉTRISTE

1116, boul. Vachon,
Ste-Marie de Beauce, Québec
G6E 1N7
Tél. : 387-3364

1328, rue Maguire
Sillery, Québec,
G1T 1Z3
Tél. : 687-9451

CAILLÉ

Suite de la C 1

« On a parlé de développement, de performance et de rendements, a ajouté le ministre. Nous n'avons pas discuté de son avenir. »

Dans le milieu hydro-québécois, plusieurs informations coulaient également en ce sens.

« On ne peut pas dire qu'il (André Caillé) soit vraiment une bête politique. Il sait comment fonctionne le gouvernement. Il connaît les rouages, il sera capable de faire le job demandé par les libéraux », a soutenu une source désirant toutefois garder l'anonymat.

CHANGEMENT DE DISCOURS

Une autre, moins optimiste, s'est dite toutefois surprise du virage entrepris par le pdg au cours des derniers jours. « Après avoir vanté les mérites du gaz naturel, voilà qu'il y met maintenant des bâtons dans les roues. C'est un peu curieux pour un homme de sa trempe. En moins d'une semaine, son discours a radicalement changé. Serait-il en train de sauver sa peau », s'est-elle demandée.

Il faut dire que les candidats susceptibles de chausser les souliers de l'imposant pdg ne courent pas les rues.

Libéral notoire, le numéro 2 d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, apparaît comme un successeur potentiel à André Caillé. Mais son amitié avec ce dernier, remontant à plusieurs années, l'écarterait d'un éventuel putsch.

« Ce serait une lourde perte pour Hydro-Québec, ajoute un autre informateur. Depuis qu'il est là, et malgré des tarifs domestiques gelés depuis quatre ans, les profits ont bondi. Il a amené la société d'État là où personne d'autre n'a réussi à le faire auparavant. »

Les critiques les plus virulentes proviennent surtout du fait de l'embonpoint de l'entreprise qu'il dirige.

En clair, on croit qu'un petit ménage s'impose du côté des structures administratives devenues lourdes au fil des ans. Des postes de vice-présidents pourraient être abolis. On pourrait ainsi aller chercher entre 200 à 300 millions \$, raconte-t-on.

Il serait toutefois surprenant de voir André Caillé cumuler les postes de pdg et de président du conseil d'administration d'Hydro-Québec.

LAURENT EN DANGER

À l'opposé, le poste du président du conseil d'administration, Jacques Laurent, est loin d'être assuré. Il ne devrait d'ailleurs pas rester longtemps en poste.

Dans son cas, le ministre Hamad s'est fait plutôt évasif. « Comme il y a plusieurs postes à combler sur le conseil, il n'est pas écarté de revoir sa structure de fond en comble. »

D'autant plus que récemment, cet ami de longue date de Bernard Landry a été vertement critiqué pour des dépenses excessives. Son salaire de 180 000 \$ au conseil de la société d'État correspond à une hausse de 130 000 \$ par rapport à son prédécesseur.

Parmi les personnes susceptibles de lui succéder, plusieurs noms ont été avancés.

Parmi ceux-ci, on note d'anciens ministres libéraux dont Raymond Garneau, 68 ans, président du conseil de l'Industrielle Alliance, et Guy St-Pierre, 69 ans, président du conseil de la Banque Royale.

BÉCHARD

Suite de la C 1

à la loi 102, lorsqu'elle a été adoptée par le Parti québécois à la fin de l'an 2000 et par la suite.

« On espère que le gouvernement va respecter ses engagements dans les plus brefs délais », affirme le président de la Fédération des associations de retraités du Québec (FARQ), Jacques Beaudoin, qui se dit toutefois prêt à laisser au nouveau cabinet le temps de s'installer.

« Si le gouvernement libéral apporte un projet de loi en juin, on l'en félicitera, sinon on continuera notre lutte », a pour sa part affirmé Claude Alarie, porte-parole de la FARQ qui regroupe, selon lui, plus de 25 000 retraités.

M. Alarie rappelle que, dans une lettre datée du 27 janvier 2003, le chef de l'opposition d'alors, Jean Charest, rappelait « l'engagement ferme qu'un gouvernement libéral modifiera cette loi (loi 102) afin de la rendre plus équitable pour les retraités et les employés non syndiqués ». Le nouveau premier ministre ajoutait que « cet engagement demeure pour nous très important et fera partie des priorités d'action ».

Les associations membres de la FARQ seront invitées, dit M. Alarie à adopter des résolutions réitérant leurs demandes en ce sens. Le mouvement est déjà amorcé auprès des assemblées régionales de l'Association provinciale des retraités d'Hydro-Québec (APRHQ), dont M. Alarie est aussi le porte-parole.

L'APRHQ est, avec 10 600 retraités, la plus forte composante de la FARQ. Les autres associations regroupent les anciens employés des services de transport de la ville de Montréal, de la commission des écoles catholiques de Montréal, de Gaz Métropolitain, d'Alcan et d'Abitibi-Consol.

Au Saguenay, le président de la section régionale des retraités d'Hydro-Québec, André-Marie Laforest rappelle que lors d'un débat public en vue de l'élection partielle du 1^{er} octobre 2001, les membres de son groupe et ceux d'Alcan et

d'Abitibi-Consol avaient été nombreux à retenir la thèse défendue en leur faveur par la candidate libérale Françoise Gauthier, aujourd'hui ministre de l'Agriculture.

Pour le ministre Béchar, il ne s'agit pas de partir en guerre contre les syndicats ou le patronat, mais de trouver la meilleure formule pour tout le monde.

Claude Alarie sait que le gouvernement aura sur le dos à la fois le Conseil du patronat et les centrales syndicales. Mais les régimes de retraite sont des contrats différents des conventions collectives, soutient-il.

Dans un premier temps, la FARQ s'accommoderait très bien de l'adoption du texte du projet de loi privé 193 que le député Gauthier avait déposé en mai 2001, mais sans succès, pour amender la loi 102.

Cette dernière confirmait le droit aux employeurs de puiser dans les surplus des régimes de retraite pour accorder à eux-mêmes ou aux salariés des congés de cotisation, sans que les bénéficiaires aient leur mot à dire.

M. Gauthier qui menait alors la lutte à cette « injustice » trouve aujourd'hui qu'il y a moins d'urgence puisque les revers des marchés financiers ont fait fondre les surplus actuariels comme neige au soleil.

Claude Alarie ajoute que la loi doit quand même être modifiée pour l'avenir, en profitant du fait que les circonstances actuelles susciteront moins de confrontation, puisque les changements n'apporteront vraisemblablement pas d'avantage « immédiat » aux retraités.

Il n'est pas question pour M. Gauthier d'abandonner les engagements électoraux et il donne raison aux retraités de maintenir la pression sur le gouvernement. Il faut néanmoins, dit-il, prendre le temps d'en discuter avec le Conseil des ministres (dont il n'est pas membre) et « d'attacher les ficelles ».

Le député n'a pas ailleurs aucune indication que la loi serait modifiée sur cette question au caucus libéral.

BOMBARDIER

Suite de la C 1

et des travailleurs de l'aérospatiale (AIMTA). Cette rigidité des dirigeants syndicaux suscite d'ailleurs les critiques de certains employés. « Ce sont nos jobs qui sont en jeu. Le syndicat est trop catégorique. Il doit prendre l'opinion des membres. Ça prend un vote », dit l'un d'entre eux, qui préfère garder l'anonymat.

Selon les analyses du marché, toutefois, le contrat de US Airways pourrait être un prétexte pour obtenir des concessions syndicales. Un journaliste américain d'une publication spécialisée affirme avoir été invité par US Airways à Montréal pour une annonce importante, le mardi 13 mai.

À la direction de Bombardier Aéronautique, on ne veut pas commentarier publiquement la tenue des pourparlers. « On a sensibilisé les employés à la situation. Il faut trouver des solutions ensemble pour réduire les coûts, a dit le porte-parole, John Paul Macdonald.

« Ces discussions sont dans la même veine que celles avec les usines de Toronto et de Wichita (Kansas) pour réduire les coûts pendant cette période difficile. Elles ne sont pas liées à un

contrat en particulier. » Dans ces deux usines, rappelle-t-on, les conventions collectives ont été rouvertes. En mars, les employés ont accepté un gel salarial de trois ans et consenti davantage de flexibilité à l'employeur dans la définition des tâches. Des démarches semblables ont également été entreprises avec les quelque 6000 employés de Belfast, en Irlande.

Les installations de Wichita et de Toronto fabriquent toutefois des avions moins en demande sur le marché actuellement, soit des Learjet et des turbopropulseurs de la série Q (avions à hélice), respectivement. Les usines de Saint-Laurent, Dorval et Mirabel montent plutôt des jets régionaux CRJ 200 (50 places), CRJ 700 (71 places) et CRJ 900 (88 places).

Du reste, les cadres et les employés non syndiqués de Bombardier Aéronautique à Montréal ont dû consentir un gel salarial d'un an, au début du mois d'avril. Cette mesure touche 5400 employés.

Le processus de discussion n'en est qu'à ses débuts, dit M. Macdonald, et aucune date butoir n'a été fixée. Au moment de mettre sous presse, les dirigeants du syndicat n'avaient pas répondu, malgré nos nombreux messages.

CARRIÈRES

Designer-Patroniste

Avoir de l'expérience comme designer-patroniste dans la mode féminine. Savoir travailler sur Adobe-Illustrator. Avoir suivi un cours en design de la mode. Être bilingue et autonome, avoir de l'initiative. Rémunération selon expérience. Faire parvenir c.v. au Dépt 3049 - Le Soleil 925, chemin Saint-Louis C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION EST À LA RECHERCHE DE

Mécaniciens diesel

avec expérience (deux ans ou plus) ouverture de nouveaux postes de soir et de nuit. Faire l'entretien, la réparation, l'inspection de camions et remorques. Poste permanent • Salaire concurrentiel • Primes de soir ou de nuit • Avantages sociaux. Faire parvenir votre CV par fax au 878-5420 ou par courrier : Centre routier Saint-Augustin 280, route Fossambault Saint-Augustin (Québec) G3A 1W8

OFFRE D'EMPLOI

LE PLACOTEUX
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Le journal Le Placoteux, coopérative de solidarité, est présentement à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour occuper le poste de directeur général.

Principales responsabilités : Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur(trice) planifie, organise, dirige et coordonne l'ensemble des activités et des ressources humaines, financières et matérielles du journal en vue de réaliser les objectifs fixés par le conseil.

Profil de compétences : Baccalauréat en administration, en communication ou en journalisme.

Expérience : 3 ans et plus dans les fonctions similaires dont 1 an en gestion d'équipe de travail ou toute combinaison de formation et d'expérience pertinente et jugée équivalente.

Rémunération : Entre 40 000 \$ et 50 000 \$. Le salaire sera établi selon les qualifications et l'expérience.

Début de l'emploi : 16 juin 2003.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 13 mai 2003, à l'adresse suivante :

Journal Le Placoteux
a/s de M. Clément Lavoie
491, avenue D'Anjou, Saint-Pascal (Québec) G0L 3Y0
Tél. : (418) 492-2706 poste 109 - Téléc. : (418) 492-9706
Courriel : placoteu@globetrotter.net

Cour fédérale du Canada

Protonotaire

La Cour fédérale du Canada recherche la candidature d'avocats qualifiés, membres du Barreau d'une province ou d'un territoire et possédant une vaste expérience professionnelle afin de doter un poste de protonotaire au bureau local de Toronto. Bien que la maîtrise de l'anglais soit la seule exigence linguistique, une connaissance pratique du français serait considérée comme un avantage. Les personnes intéressées doivent être disposées à voyager. Tel que mentionné dans les Critères de sélection, les documents de candidature doivent être reçus au plus tard le **vendredi 6 juin 2003**.

Site Web : http://www.fct-cf.gc.ca/bulletins/whatsnew/whatsnew_f.shtml
Répondeur : (613) 947-9610

JOURNALISTES À L'HONNEUR

Il y a maintenant un an, LE SOLEIL offrait à ses lecteurs une importante série de textes sur l'avenir de l'industrie minière au Québec. Par la qualité de leur travail, les artisans de cette série, les journalistes Ian Bussièrès, Réjean Lacombe, Steve Paradis et François Pouliot ont attiré l'attention de l'Institut canadien des mines, de la métallurgie et du pétrole (ICM). En collaboration avec Ressources naturelles Canada, un jury de l'Institut s'est en effet penché sur l'ensemble de la production médiatique 2002 dans le secteur des mines et a choisi, lundi soir, de décerner au quatuor du SOLEIL une mention honorable. « Cette série, écrit le jury, couvre tous les aspects et situations des mines de métaux et d'amianté au Québec, et tout particulièrement, l'avenir incertain, les vicissitudes et espoirs des travailleurs. Les journalistes du SOLEIL brossent un portrait complet de l'industrie minière et des faits peu connus du public en général. » Bravo et merci à MM. Bussièrès, Lacombe, Paradis et Pouliot.

La direction

CONSTRUCTION

Suite de la C 1

Le secteur résidentiel maintiendra son rythme d'entrer avec une hausse anticipée de 6% des heures, soit de 17 à 18 millions d'heures.

Le plus important domaine de la construction, soit celui de l'institutionnel et du commercial, se maintiendra au même niveau qu'en 2002 avec 51 millions d'heures travaillées.

Au cours des cinq dernières années, ce secteur a continuellement connu des augmentations d'activités. En 1997, la construction d'immeubles publics et commerciaux avait généré seulement 30 millions d'heures.

« Pendant qu'en 2003 la construction commerciale se repliera, un coup de pouce viendra du bâtiment institutionnel. La construction institutionnelle (écoles, hôpitaux, etc.) compte pour environ 40% du secteur institutionnel et commercial et elle a le vent dans les voiles », a avancé la CCQ.

La région de Québec, qui inclut Chaudière-Appalaches, verra son volume de travail augmenté de 10% cette année. En 2002, le secteur résidentiel et celui du génie civil et de la voirie ont connu des hausses des heures travaillées de 31 et 21%. La construction industrielle a toutefois reculé de 16% alors que le plus important secteur, celui de la construction institutionnelle et commerciale, a progressé de 9%.

Acquisition de Gesca

■ MONTRÉAL — Les Éditions Gesca achètent la division « Carrière » de Septembre éditeur, maison spécialisée dans la publication de titres centrés sur les thèmes de l'emploi, de la formation et du choix de carrière. Selon les Éditions Gesca, cette acquisition permet de consolider son positionnement dans le secteur des publications spécialisées et d'accroître ses activités dans le domaine de l'éducation et des carrières et professions. Les Éditions Gesca éditent notamment *Ricardo, Voilà!, GPF1, Golf AGP, Golf International et Styles de vie*. Septembre continuera d'être dirigée et développée à Québec, par la même équipe qui a contribué à son succès. L'entreprise publie notamment *Le Guide de l'emploi*, les *Guides Choisir*, *Le Guide de la formation continue* et la collection *Education au choix de carrière*. (PC)

LAMBERT

Compagnie située à Lévis distribuant des pièces et accessoires de vélos au Canada recherche :

AGENT(E) DE COLLECTION

Principales tâches : Personne dynamique et autonome pour assister la directrice du crédit dans la collection des comptes recevables ; Expérience et compétences ; Expérience minimum d'un an en collection. Bilinguisme obligatoire

SUPERVISEUR DU SERVICE APRÈS-VENTE

Descriptif d'emploi : • Tout mettre en place afin que la clientèle soit répondue rapidement, efficacement et de façon courtoise. • Répartition des tâches et supervision des employés du Service après-vente. • Organisation des horaires et des périodes de vacances. **Exigences :** • Expérience dans le service à la clientèle. • Grande connaissance des vélos. • Leadership, initiative, sens de l'organisation, bien gérer son temps et son stress. • Bilinguisme (parlé et écrit). Faire parvenir votre C.V. en mentionnant le poste désiré à : **Cycles Lambert Inc.** 1000, des Riveurs Lévis (Québec) G6V 9G3

Jean-Guy Boilard
MODE AU MASCULIN

André Proulx propriétaire 657, 3^e avenue, Limoilou, Québec 529-8691 529-2414 Jacques Voyer conseiller

Nouvelles marchandises printemps-été maintenant en magasin

Quelques-unes de nos marques : Orsini, Léo Chevalier, Samuelsohn, Green Coast, Manzoni, Cacharel, Modango, Viyella, Citadin, Hörst, Chaussure Florsheim et bien d'autres

Heures d'ouverture : Lundi, mardi, mercredi 9h à 17h30 ; Jeudi et vendredi 9h à 21h ; Samedi 9h à 17h ; Dimanche fermé

UN RENDEZ-VOUS AVEC DES CONFÉRENCIERS PRESTIGIEUX PROVENANT DE :

Borealis Infrastructure Management Inc., la Générale de Services Santé N.A. inc., l'École des Hautes Études Commerciales, le ministère des Finances de l'Alberta, Partnerships British Columbia, le Secrétariat du Conseil du trésor du Québec, SNC-Lavalin Investissement et la Ville de Goderich en Ontario.

INSTITUT POUR LE PARTENARIAT PUBLIC PRIVÉ

L'Institut pour le partenariat public-privé, en collaboration avec Le Conseil canadien des sociétés publiques-privées, vous invite à la conférence « Le partenariat public-privé : l'expérience canadienne et les perspectives au Québec ». Des débats passionnants qui auront lieu le jeudi 22 mai 2003, de 8h à midi, au Club Saint-James, 1145, rue Union, à Montréal.

Informations : www.ipp.org
Inscriptions : (514) 937-2040

Secrétariat du Conseil du trésor Québec Canada

Ste-Foy HYUNDAI

n'embauche que les meilleurs vendeurs!

Deux postes disponibles :

Un vendeur de véhicules neufs
Un vendeur de véhicules d'occasion

Vous devez nécessairement posséder de l'expérience dans l'automobile. Si vous êtes audacieux, efficace et motivé, vous pourrez gagner jusqu'à 50 000\$ et plus, sans compter les avantages sociaux!

Postuler ne pourra que vous mener vers une carrière prometteuse.

Faites le premier pas en contactant **M. Daniel Samson** (418) 654-9292

Cour fédérale du Canada

Protonotaire

La Cour fédérale du Canada recherche la candidature d'avocats qualifiés, membres du Barreau d'une province ou d'un territoire et possédant une vaste expérience professionnelle afin de doter un poste de protonotaire au bureau local de Toronto. Bien que la maîtrise de l'anglais soit la seule exigence linguistique, une connaissance pratique du français serait considérée comme un avantage. Les personnes intéressées doivent être disposées à voyager. Tel que mentionné dans les Critères de sélection, les documents de candidature doivent être reçus au plus tard le **vendredi 6 juin 2003**.

Site Web : http://www.fct-cf.gc.ca/bulletins/whatsnew/whatsnew_f.shtml
Répondeur : (613) 947-9610

Baisse de la valeur des permis de bâtir

■ OTTAWA (PC) — La valeur des permis de construction délivrés dans tout le Canada a diminué de 4,4 % en mars et s'est établie à 3,6 milliards \$, à la suite d'une chute de 11,7 % observée en février.

Malgré cela, l'avalanche de permis délivrés en janvier a permis au secteur de demeurer vigoureux et d'enregistrer un début d'année record grâce à des intentions de construction qui ont totalisé 11,8 milliards \$ au premier trimestre.

À l'échelle provinciale, le plus net recul au niveau résidentiel a été enregistré au Québec; le nombre de permis émis a chuté de 9 % en mars pour une valeur totale de 462 millions \$. Au niveau non résidentiel, ce nombre a augmenté de 7,3 %, qui amène une baisse du total des permis délivrés à 3,4 %.

Au niveau du pays, le sommet de 4,3 milliards \$ en permis de bâtir atteint en janvier a plus que suffi pour dépasser le record d'intentions de construction du premier trimestre. Le niveau des trois premiers mois a crû de 6,6 % par rapport au premier trimestre de 2002 et de 18,1 % par rapport au premier trimestre de 2001.

Les municipalités ont délivré pour 2,4 milliards \$ de permis de construction résidentielle en mars, soit 3,1 % de plus qu'en février. La valeur des permis de construction non résidentielle a chuté de 15,9 % pour s'établir à 1,3 milliard \$. Il s'agit du plus faible niveau observé en 11 mois, attribuable surtout à une baisse des intentions de construction institutionnelle.

Entente de principe à la fonderie Horne

■ MONTRÉAL (PC) — Une entente de principe est intervenue entre le syndicat des travailleurs de la fonderie Horne, à Rouyn-Noranda, et la compagnie minière Noranda, après un long conflit de travail.

Tant le syndicat que la partie patronale se sont refusés à donner des commentaires sur le contenu de l'entente de principe, jusqu'à ce que les travailleurs en aient pris connaissance. Les syndiqués, affiliés à la CSN, doivent se prononcer sur l'entente de principe lors d'une assemblée générale, ce matin.

Les quelque 550 travailleurs avaient déclenché une grève le 18 juin 2002.

Du côté de la direction de l'entreprise, le porte-parole Dale Coffin a simplement confirmé qu'une entente était intervenue lundi entre les parties.

En février dernier, l'entreprise avait annoncé que des avis de mise à pied seraient adressés à 125 travailleurs. Ceux-ci ont d'ailleurs reçu un tel avis, la semaine dernière. Pour l'entreprise, cette mesure avait été rendue nécessaire pour réduire les coûts et contribuer à rendre la fonderie plus concurrentielle, a mentionné M. Coffin.

À la CSN, le conseiller syndical Jean-Claude Larouche a toutefois précisé qu'à la suite d'une période intensive de négociation de trois jours, notamment la fin de semaine dernière, «on a négocié des dispositions à l'intérieur de la convention qui vont faire en sorte que ça va amoindrir les mises à pied». Il y aurait donc des mises à pied, mais moins que 125. M. Larouche n'a pas voulu dire combien, préférant garder la primeur pour les travailleurs réunis aujourd'hui.

Des améliorations auraient également été négociées aux salaires, qui oscillent entre 19 et 25 \$ l'heure. M. Larouche n'a pas voulu dire de combien.

Les autres points en litige portaient notamment sur les règles d'ancienneté et le rappel des travailleurs, de même que la sous-traitance liée à l'abolition de postes.

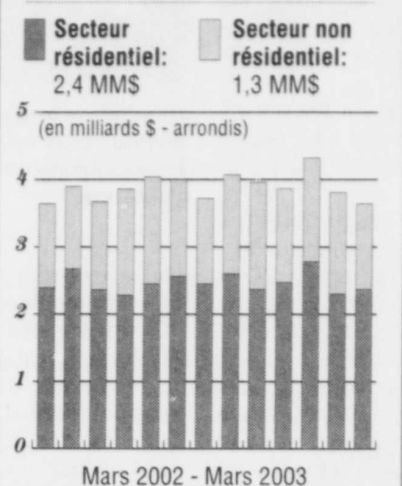
À quelques heures de l'assemblée, M. Larouche manifestait son optimisme. «On pense que ça va être ratifié, sauf que c'est l'assemblée générale qui est souveraine et qui va prendre les décisions qui s'imposent.»

Ce long conflit de travail a été ponctué de rumeurs de fermeture. «Il y a eu des rumeurs à l'effet qu'il y aurait des fermetures partielles, de départs, il y a eu toutes sortes de rumeurs, mais des rumeurs, ça reste des rumeurs. Nous, on ne s'est jamais fié aux rumeurs pour négocier», a conclu M. Larouche.

PERMIS DE BÂTIR



En mars, la valeur des permis de construction délivrés dans tout le Canada a diminué de 4,4 % pour s'établir à 3,6 milliards de dollars.



Source: Statistique Canada INFOGRAPHIE, PC - LE SOLEIL

Maison-Blanche: démission du directeur du budget

■ WASHINGTON (AFP) — L'administration du président George W. Bush a perdu un nouveau responsable-clé de son équipe économique en la personne de Mitch Daniels, directeur du budget, qui a démissionné hier alors que les États-Unis s'enfoncent dans des déficits budgétaires records.

«Mitch Daniels a informé le président ce matin qu'il quitterait la Maison-Blanche dans les 30 jours», a annoncé aux médias le porte-parole de la présidence, Ari Fleischer.

Il n'a pas précisé les raisons de ce départ inattendu, tout en soulignant qu'il était encore «trop tôt» pour se livrer à des spéculations sur le successeur de M. Daniels.

Le directeur du budget est le quatrième haut responsable de l'équipe économique du président Bush à jeter l'éponge depuis décembre.

M. Bush, dont le médiocre bilan économique reste plus que jamais le talon d'Achille, avait poussé à la démission en décembre son secrétaire au Trésor Paul O'Neill, remplacé par John Snow, et son principal conseiller économique Lawrence Lindsey.

En février, le chef de l'équipe économique de la Maison-Blanche Glenn Hubbard, principal artisan de plan de relan-

ce du président Bush fondé sur d'importantes réductions d'impôts, avait lui aussi abandonné ses fonctions.

Le départ de Mitch Daniels pourrait s'expliquer, selon la presse, par sa volonté de devenir gouverneur de l'État de l'Indiana lors des prochaines élections en novembre 2004. Les analystes soulignent par ailleurs ses mauvais rapports avec certains dirigeants républicains du Congrès.

Ari Fleischer a affirmé qu'«on ne lui avait pas demandé de démissionner» et lui a rendu hommage. «Le président apprécie énormément les services rendus par Mitch au pays. Il est quelqu'un avec lequel le président a pris plaisir à travailler et il lui manquera», a-t-il indiqué.

M. Daniels quitte le navire sur fond d'explosion des déficits des finances publiques, provoquée par la faible croissance économique, des baisses d'impôts considérables et une forte

augmentation des dépenses en matière de défense et de sécurité intérieure.

Selon la Maison-Blanche, le déficit budgétaire de l'État fédéral devrait atteindre le montant record de 304 milliards \$ en 2003 — près de 400 milliards \$ en ajoutant les coûts de la guerre en Irak — et 307 milliards \$ en 2004.

Après quatre ans d'excédents confortables, les finances publiques américaines sont retombées dans le rouge en 2002 avec un déficit de 159 milliards \$.

La démission de Mitch Daniels intervient aussi alors que le président Bush connaît d'importantes difficultés pour faire adopter par le Congrès son coûteux plan de relance économique.

La Maison-Blanche proposait initialement un montant de réductions d'impôts de 726 milliards \$ sur 10 ans, mais celui-ci a été réduit par la Chambre des représentants à 550 milliards \$ et par le Sénat à 350 milliards \$.

M. Bush a demandé de nouveau hier au Congrès d'adopter rapidement un programme de relance d'au moins 550 milliards \$. C'est le troisième appel en ce sens lancé par le président depuis vendredi.

La réussite

en affaires

UNE PRÉSENTATION DES PARTENAIRES SUIVANTS :

Maisons Laprise inc.

Chef de file québécois de la maison pré-usinée et de la maison pliable

COORDONNATRICE : Francine Lortie, événements corporatifs

Depuis sa fondation en 1989, Maisons Laprise inc. s'impose comme un joueur incontournable dans le marché national et international de la construction domiciliaire. L'entreprise de Montmagny fabrique des maisons en panneaux pré-usinés ainsi que des maisons pliables Habitaflex. Des produits intégralement réalisés en usine et à l'abri des intempéries. Grâce à un procédé exclusif, Maisons Laprise construit des murs en polystyrène expansé qui ont la propriété de réduire les ponts thermiques et d'augmenter la qualité tout en minimisant les coûts de production. En bientôt 15 ans d'existence, Maisons Laprise a construit quelques milliers de maisons qui se dressent un peu partout dans le monde, notamment en Amérique du Nord, en Europe et Amérique du Sud.

UN MENUISIER VISIONNAIRE

Avant de fonder son entreprise, Daniel Laprise pratiquait le métier de menuisier depuis déjà quelques années. Il constate alors que les chantiers de construction domiciliaire allaient à l'encontre de la logique. «Je trouvais que nous perdions du temps et de l'énergie à bâtir des maisons sous la pluie, sous la neige, au vent ou au gros soleil. Je me disais qu'il y avait quelque chose de plus intelligent à faire.» Il veut partir en affaires tout en demeurant dans le domaine de la construction. Fils et petit-fils de menuisier, M. Laprise aime l'administration et la gestion sans pour autant détenir de diplôme. Ce qui ne l'empêche aucunement d'être visionnaire.

C'est en lisant un article sur les maisons usinées qu'il apprend que le Québec accuse à ce chapitre un retard considérable sur les États-Unis et, surtout, sur la Suède. Il se rend alors dans ce pays où il visite une dizaine de compagnies spécialisées dans la fabrication de maisons en panneaux pré-usinés. Il en profite aussi pour étudier le

marché et analyser les techniques de fabrication de ces immenses usines. À son retour, âgé de 29 ans, sa décision est prise, il commence modestement grâce à un prêt assuré par la Société d'investissement jeunesse (SIJ).

En choisissant dès le départ de produire des maisons en kit, M. Laprise ne limite pas son entreprise à un type de construction car ce principe de fabrication lui

bureaux à travers le Québec, sans compter des dizaines de dizaines de sous-traitants et au-delà de 1500 fournisseurs à travers le Québec. De toute évidence, Daniel Laprise accorde une importance primordiale à son équipe. Il demande à son personnel de contribuer à la culture d'entreprise par son attitude, de manière à créer un climat harmonieux où chacun prend plaisir à ce qu'il fait. «Lorsque j'engage une personne, confie le patron, même si je crois à la compétence, je choisis d'abord la personne pour son attitude.»

LE MARCHÉ LOCAL D'ABORD

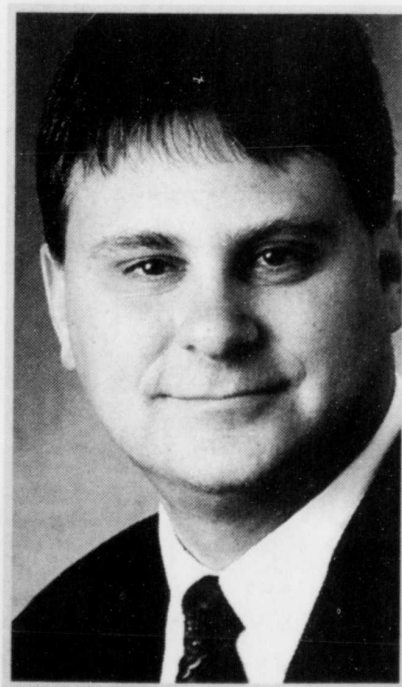
Même si l'entreprise exporte ses produits aux quatre coins du monde depuis 1995, le Québec demeure le principal débouché de Maisons Laprise. «Pour nous le Québec est très important. Si on n'est pas fort chez nous, on ne peut pas être fort ailleurs», tranche le président.

C'est pourtant en pensant au marché de l'exportation que Daniel Laprise a mis au point un concept de maison préfabriquée dont l'installation se fait en deux heures et n'exige aucune compétence particulière. Cette approche lui permet entre autres d'exporter un produit sans être obligé de fournir la main-d'œuvre pour l'installer. La maison pliable Habitaflex constitue l'un des fruits que récolte Maisons Laprise au terme de plusieurs années de recherche et développement. D'ailleurs, M. Laprise conserve toujours le premier prototype de la maison pliable qu'il a réalisé en 1999 au cours d'une soirée... qui s'est poursuivie toute la nuit.

Depuis quelques semaines, les maisons Habitaflex sont produites en série sur une chaîne de montage comparable à celle que l'on retrouve dans l'industrie de l'automobile. Ce mode de production ramène la valeur de la construction à un prix plancher. M. Laprise s'attend d'en livrer des centaines d'unités dans les mois et les années à venir.

Cette année, Maisons Laprise anticipe un chiffre d'affaires d'environ 30 millions de dollars. L'entreprise vend plus de 300 maisons et immeubles annuellement. Nous sommes donc loin des débuts modestes... Maisons Laprise expédie des maisons partout dans le monde et développe des projets avec des partenaires majeurs tels que la SHQ, notamment pour des unités spéciales de maisons pliables adaptées au Nunavut. Inutile de préciser que les modèles destinés au Grand Nord doivent résister à des conditions extrêmes.

Aujourd'hui, le succès est au rendez-vous. Le long palmarès de prix et de distinctions que récolte Maisons Laprise au fil des galas et concours d'excellence en témoigne avec éloquence. Malgré sa réussite, Daniel Laprise ne tient rien pour acquis. «Mon plus grand désir, affirme-t-il encore, est que votre maison soit à la hauteur de vos attentes!»



M. Daniel Laprise, président

permet de construire une résidence différente pour chaque client, du plus humble pavillon à l'immeuble d'habitation de plusieurs logements. De plus, pour maîtriser encore davantage la qualité, Maisons Laprise a acquis une manufacture de portes et fenêtres dont les produits sont destinés à équiper ses maisons.

Une fois qu'il a démarré son usine, la première tâche auquel s'attaque le jeune président consiste à établir un réseau de distribution d'une douzaine de bureaux qui lui permet de desservir le Québec tout entier. Le succès ne se fait pas trop attendre. Lorsqu'il regarde son cheminement en rétrospective, M. Laprise ne pointe pas un moment précis qui aurait été un tournant décisif vers le succès. Chaque année, la croissance a été graduelle, sans connaître de recul. En gestionnaire prudent, le président s'est toujours méfié d'une expansion trop rapide. Il préfère garder le contrôle et évoluer à son rythme. Il cible des objectifs réalistes et ne les perd pas de vue avant de les atteindre.

Plus de 200 personnes travaillent chez Maisons Laprise à Montmagny et dans les



AVEC LA COLLABORATION DU JOURNAL

LE SOLEIL

Boulevard
LEXUS TOYOTA

Côté Larouche
marketing & communication performante
Québec • Chicago

émergence
ENTREPRENEUR

FASKEN MARTINEAU

fso
Faculté des sciences et de l'administration

le groupe
KWA
Gestion de carrière

MALLETTE

PREVERCO
PLANCHERS D'AVANT-GARDE

PROMUTUEL
Promutuel Dorchester
Promutuel Lévisienne-Orléans
Promutuel Portneuf-Champlain

RBC Banque Royale

NOURCY

Traiteur officiel de
La réussite en affaires

DIVISION DES PRODUITS RÉCRÉATIFS La famille Bombardier prépare son offre

■ MONTRÉAL (PC) — Plusieurs investisseurs seraient prêts à s'allier à la famille Bombardier pour racheter la division Produits récréatifs mise en vente en avril dernier, a confirmé hier Laurent Beaudoin, président du conseil de Bombardier et gendre du fondateur de la multinationale.

« Pour le moment, on attend des documents de Bombardier qui vont être envoyés à tous les investisseurs avant de faire des propositions, a-t-il déclaré en entrevue à NTR, le service radiophonique de la Presse canadienne. Nous sommes en train de former notre groupe et nous espérons toujours être retenus jusqu'à la fin. Mais seul le temps le démontrera. »

Selon M. Beaudoin, plusieurs autres groupes industriels pourraient convoiter cette entreprise rentable, qui fabrique notamment des motoneiges, des motomarines ainsi que des VTT.

Bombardier espère obtenir environ 1,5 milliard \$ pour sa plus petite division, basée en Estrie. La direction du groupe a toutefois laissé savoir il y a quelques semaines qu'il n'était pas question de céder ces éléments d'actif à une entreprise concurrente.

COMITÉ INDÉPENDANT

Même si sa famille conserve le contrôle de Bombardier, M. Beaudoin ne participera évidemment pas au choix de l'acheteur. Un comité indépendant présidé par l'ancien vérificateur général Denis Desautels a en effet été mis sur pied afin d'étudier les offres et d'assurer le meilleur rendement possible à tous les actionnaires. Une décision devrait être rendue d'ici la fin du mois de juillet, a précisé M. Beaudoin.

L'homme d'affaires, qui a été à la barre de Bombardier pendant 35 ans,

se dit prêt à reprendre du service à l'usine de Valcourt, si la proposition à laquelle il travaille est retenue. « J'ai été entrepreneur toute ma vie. Je continue à l'être et je crois qu'on pourrait faire des grandes choses encore avec les produits récréatifs », a-t-il déclaré.

En attendant de savoir si elle conservera un droit de regard sur l'entreprise, la famille Bombardier se réjouit de pouvoir compter sur l'appui des quelque 4000 employés non syndiqués de la division. « C'est un grand réconfort », a reconnu M. Beaudoin.

QUALITÉ DES LIENS

À son avis, il s'agit de plus d'un témoignage éloquent de la qualité des liens qui unissent la famille aux employés depuis la fondation de l'entreprise en 1942. « Nous avons toujours eu de très bonnes relations avec les employés et c'est quand même réconfortant de voir qu'aujourd'hui ils aimeraient nous voir là », a-t-il confié.

Diplomate, M. Beaudoin s'est par ailleurs abstenu de commenter les propos du nouveau président et chef de la direction Paul Tellier, qui a critiqué avec des mots parfois durs la gestion de ses prédécesseurs. « Il faut voir tout ce qui a été accompli avec cette entreprise et ce, au bénéfice des actionnaires et des milliers d'employés au Québec et à travers le monde », s'est-il contenté de dire.

Changer le monde par des études universitaires en entrepreneuriat

ANDRÉ MAGNY
A.Magny@lesoleil.com

■ La rédaction d'un plan d'affaires devient maintenant une discipline universitaire... du moins à l'Université Laval (UL). La vénérable institution innove en faisant de la pensée et de la culture entrepreneuriale, une composante possible de la formation du baccalauréat.

Offert à compter de l'automne 2003 de façon expérimentale, le profil comprendra 12 crédits. La moitié de ceux-ci sera consacrée à la mise sur pied et au développement d'une entreprise, explique le directeur général du premier cycle, Serge Talbot.

Pour le moment, le vice-rectorat de l'Université en est à analyser les cours à offrir. La porte-parole de l'UL, Valérie Reuillard, affirme cependant que tout devrait être prêt « pour le mois d'août ».

Les cours seront dispensés à la fois par des professeurs de Laval et des gens issus du monde de l'entrepreneuriat. « J'ai toujours cru qu'il fallait connecter la pensée à l'action, explique le recteur Luc Pigeon dans son bureau du 16^e étage, d'où mon encouragement à ce profil unique dans les universités du Québec. »

Pour le recteur de Laval, il n'est pas question de faire du programme une chasse gardée des seuls représentants du monde de l'économie. « Il n'est pas interdit d'imaginer un Robert Lepage en train de donner un cours dans le cadre de ce projet », assure M. Pigeon. L'ingénieur de formation croit que « des gens de lettres ou de théâtre » peuvent être tout autant intéressés « à changer le monde en développant leurs compétences entrepreneu-



Le nouveau programme entrepreneurial présenté par le recteur de l'Université Laval Luc Pigeon et Serge Talbot, directeur du premier cycle, serait proposé à 10 facultés sur 16 à l'automne.

riales » que des gens se dirigeant vers le marketing ou les biotechnologies.

Jusqu'à maintenant, une fois leur bac terminé, les étudiants de Laval avaient la possibilité de se faire aider dans le démarrage de leur entreprise grâce à la corporation sans but lucratif, Entrepreneuriat Laval. Dorénavant, ceux qui s'inscriront aux cours du nouveau profil bénéficieront, dès le départ de leurs études universitaires, du soutien de leurs enseignants.

Selon les dirigeants de Laval, le projet, qui sera donné de façon absolue en janvier 2004, devrait intéresser entre 10 et 12 % des étudiants, soit quelque 2500 personnes.

Netgraphe prévoit déclarer un bénéfice net en 2003

■ MONTRÉAL (PC) — Comme sa compagne sœur TVA, Netgraphe a largement bénéficié du succès de la série *Star Académie* et mise plus que jamais sur d'autres projets de télé-réalité pour réaliser, en 2003, un premier bénéfice trimestriel net depuis son inscription en Bourse il y a quatre ans.

Après deux ans de réorganisation, la société spécialisée dans la gestion de sites Internet — dont Canoe, la Toile du Québec et webfin — a finalement réussi à rentabiliser son exploitation en août dernier. L'année 2002 s'est néanmoins soldée par une perte nette de 10,0 millions \$, ou 5¢ par action, comparativement à une perte de 54,7 millions \$, ou 25¢ par action, en sept mois, lors de l'exercice précédent.

« Presque toutes nos activités sont désormais rentables, à l'exception des portails généralistes », a souligné le nouveau président et chef de la direction de l'entreprise, Bruno Leclaire, à l'assemblée annuelle des actionnaires de la filiale de Quebec Média.

Pour le premier trimestre de 2003, Netgraphe a déclaré des produits d'exploitation de 7,0 millions \$, en légère baisse par rapport à ceux enregistrés au cours de la période correspondante en 2002. La réduction remarquable de ses frais, qui sont passés de 9,1 millions \$ en 2002 à 6,6 millions \$ cette année, lui a cependant permis de réaliser un bénéfice d'exploitation de 444 000 \$, qui se compare à une perte d'exploitation de 1,8 million \$ au premier trimestre de 2002.

La période de trois mois terminée le 31 mars s'est soldée par une perte nette de 104 000 \$, ou 0¢ par action. L'an dernier à pareille date, l'entreprise basée à Montréal avait plutôt divulgué une perte de 4,6 millions \$, ou 2¢ par action.

MESSAGE D'INTÉRÊT

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES DE MOTO, VTT ET SCOOTER NEUF OU D'OCCASION

Présentez-nous votre contrat d'achat 2003 d'un concessionnaire.

RECEVEZ UN CERTIFICAT CADEAU DE 25 \$

ADM

1831, boul. Hamel, Québec 527-4489

Voyages Optimistes inc. Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
7068, Sherbrooke Est, Montréal
877-255-8833

VOYAGE DE RÊVE EN EUROPE Exklusif
27 juillet au 11 août
Inclus : vol Québec-Paris, 7 nuits hôtels 3*, petits-déjeuners, tour de ville, visite de Versailles, train Paris-Amsterdam + croisière transatlantique Amsterdam-Boston, 7 nuits à bord du Serenade of the Seas, vol Boston-Québec. **2 339\$**

OFFRE EXCLUSIVE! Réservez une croisière *Celebrity* ou *Royal Caribbean* avant le 1er juin et obtenez jusqu'à **200\$ US de crédit à bord.**
Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.
Présentation audiovisuelle de nos voyages accompagnés 2003-2004 dimanche 1er juin à 13h à la Salle Gélinas Tremblay du Château Bonne Entente. Inscription obligatoire.

LE CHEMIN DE LA PERFECTION EST SOUDAIN PLUS COURT.

Dans une catégorie que Lexus a créée il y a cinq ans, le tout nouveau RX 330 a parcouru bien des kilomètres sur le chemin de la perfection. Pour y parvenir, il a été doté d'un puissant V6 de 230 ch et d'une nouvelle transmission à 5 rapports. Résultat : des accélérations impressionnantes, avec un passage de 0 à 60 mi/h en seulement 7,8 secondes. Côté luxe, contentons-nous de dire que ce véhicule exceptionnel est équipé de tout ce que vous attendez d'une Lexus. Et pour vous permettre d'élargir vos horizons, nous vous proposons un panneau de toit transparent en option, qui offre une vue du ciel de 50 % supérieure.* La perfection est-elle encore loin ? À vous d'en juger en venant faire un essai routier chez le concessionnaire Lexus le plus proche. Pour contacter un concessionnaire ou en savoir plus, visitez www.RX330.ca

LE TOUT NOUVEAU LEXUS RX 330 À PARTIR DE 49 900 \$*

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS



LE TOUT NOUVEAU LEXUS RX 330

*Comparé à un panneau de toit transparent conventionnel. *PDSF du RX 330 2004. Frais de transport et de préparation, immatriculation et toutes les taxes applicables en vigueur.

CENTRAIDE EXPRESS

LE JOURNAL DE CENTRAIDE QUÉBEC



Édition du 7 mai 2003

À l'aide des gens d'ici

■ Lors de son assemblée générale annuelle, à laquelle assistaient plus de 200 personnes, le président et le directeur général de Centraide Québec ont présenté le bilan exceptionnel des activités de l'organisme.



M. Louis Champoux, président du conseil d'administration 2003-2004.

Une année Centraide

L'année 2002 de Centraide Québec a été marquante à plusieurs égards : une multitude de gestes solidaires envers les plus démunis, des milliers de généreux donateurs qui croient au partage et à l'entraide, des actions concrètes de soutien et de réconfort apportées par des organismes communautaires.

L'année de Centraide Québec a également permis l'engagement de personnes convaincues et dévouées qui se sont investies dans la collectivité. Des

bénévoles qui ont participé aux travaux des comités, soit pour l'analyse des demandes d'aide financière, soit pour l'organisation de la campagne de financement annuelle, soit pour définir les actions engagées dans la lutte contre la pauvreté.

Merci aux gens d'ici

« La mission d'entraide de Centraide Québec repose sur ses généreux donateurs et sur l'engagement indéfectible de ses bénévoles. Ces personnes sont notre inspiration et notre motivation. C'est avec plaisir et fierté qu'aujourd'hui nous vous adressons des milliers de mercis. Merci d'être des gens qui aident des gens qui aident des gens d'ici » mentionne M. Louis Champoux, président du conseil d'administration 2003-2004 de Centraide Québec.

Info

Pour découvrir la portée des gestes solidaires posés au cours de la dernière année, nous vous invitons à consulter le rapport annuel de Centraide Québec sur le site Internet à www.centraide-quebec.com ou demandez-le par téléphone au 418-660-2100.



Conseil d'administration 2003-2004

Dans l'ordre habituel, première rangée, Pierre Métivier, directeur général de Centraide Québec; Louis Champoux, président du conseil et membre du comité exécutif, retraite, Réseau de la santé et des services sociaux; Jean-Claude Simard, administrateur, retraite, Association du personnel administratif professionnel de l'Université Laval (APAPUL); Liliane Laverdière, vice-présidente et membre du comité exécutif, vice-présidente régionale Québec-Est, Fédération des caisses Desjardins du Québec; Nathalie Imbeault, administratrice, notaire, Centre de médiation Famicom. Deuxième rangée, Jacques Castonguay, administrateur, président-directeur général, SET Technologies inc.; Pierre-Yves Caron, directeur et membre du comité exécutif, président, Gestion Conseil Caron inc.; Claude Vanasse, directrice et membre du comité exécutif, directrice des services à la collectivité, Collège Mérici; Marie Pelletier, administratrice, avocate, Thivierge Gagnon, Avocats; France Lefrançois, administratrice, directrice du service de l'animation pastorale, Diocèse de Québec; André Mignault, administrateur, retraité, Moisson Québec; Jacques Audy, administrateur, président, Association des personnes intéressées à l'aphasie (A.P.I.A.); Yves Le May, administrateur, avocat, Le May et associés, Avocats S.E.N.C.; Pierre Roy, trésorier et membre du comité exécutif, président-directeur général, Régie de l'assurance maladie du Québec; Ginette Garon, secrétaire et membre du comité exécutif, directrice des communications et de la gestion documentaire, Ministère de la Famille et de l'Enfance. Absents au moment de la photo : Claude Maltais, administrateur, président, Conseil régional Québec et Chaudière-Appalaches, FTQ; Hector Ouellet, administrateur, professeur, École de Service social, Université Laval; Vicky Trépanier, administratrice, avocate, Brouillette Charpentier Fortin S.E.N.C.

Lauréat du Prix André-Mailhot

■ Centraide Québec est fier de construire avec des bénévoles aussi engagés que l'Abbé Jean Moisan, et c'est un immense plaisir de lui présenter cette grande distinction : le Prix André-Mailhot 2003.

L'Abbé Moisan est actif à Centraide depuis 1987, année où la division Charlevoix a été créée au sein du cabinet de campagne. Il a été président de cette division durant neuf ans, jusqu'en 1996, et il en est toujours un membre actif. Son mandat initial et son objectif personnel étaient de développer et d'assurer la présence de Centraide dans la belle Région de Charlevoix.

Ainsi, ses différentes actions ont permis de développer des campagnes dynamiques auprès des entreprises et de leur personnel en plus de diffuser annuellement le message de Centraide dans chaque foyer, en maintenant une campagne porte-à-porte active et dynamique dans les 21 paroisses que compte la Région de Charlevoix. Les résultats de la campagne dans cette région ont ainsi connu une

augmentation significative, passant de 37 144 \$ en 1986 à 133 619 \$ en 2002.

Compte tenu de sa générosité et de son engagement personnel envers Centraide et les organismes communautaires de la Région de Charlevoix, c'est un immense plaisir pour Centraide Québec de présenter à l'Abbé Jean Moisan cette grande distinction : le Prix André-Mailhot 2003.

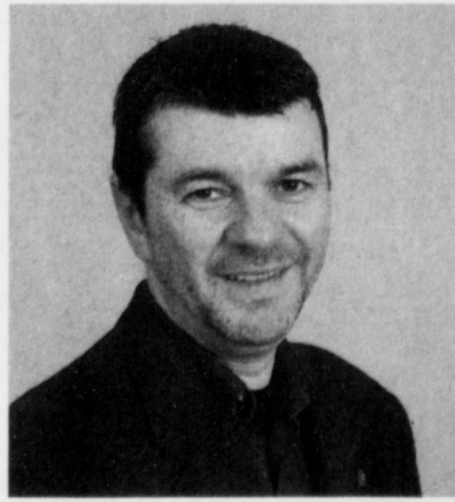
Attribué chaque année, le Prix André-Mailhot a été créé afin de rendre hommage à un bénévole oeuvrant au sein de Centraide Québec. Il a pour but de souligner l'altruisme et la générosité de la personne bénévole, son engagement personnel, et l'ensemble exceptionnel de son travail et de ses actions pour l'avancement du Mouvement Centraide dans le milieu.



Des personnes engagées



Mme Karen Macdonald, Global Television Inc., et M. François Gilbert, Gestion Charles Sirois, ont accepté la coprésidence de la campagne de financement 2003 de Centraide Québec.



Centraide Québec en a dîné...

SVP

SOLIDARITÉ
POUR
VAINCRE
LA
PAUVRETÉ



de la pauvreté!

Dîner-conférence pauvreté - Hors-série

Sujet : « La crise du logement à Québec »

Conférence de Mme Nicole Dionne, coordonnatrice, Bureau d'animation et information logement (BAIL)

La rareté des logements à prix abordable génère une croissance importante de demandes créant ce qui est désormais convenu d'appeler la « crise du logement ». En l'espace de quelques années, le logement locatif est passé d'une situation favorable aux locataires à une pénurie qui semble s'installer de façon permanente. Avec un taux d'inoccupation des logements locatifs se situant à 0,3 %, la Ville de Québec vit aussi cette crise. Mme Nicole Dionne nous parlera des facteurs qui sont à l'origine de la crise du logement, de ceux qui en sont victimes et des solutions envisagées pour la résoudre.

Le lundi 26 mai 2003 • Holiday Inn Select, 385, rue de la Couronne, Québec
Information et inscription : téléphone 418-660-2100 ou dinersconfereces@centraide-quebec.com

www.centraide-quebec.com

Pratt & Whitney échappe un contrat de 4 milliards \$

■ PARIS (AP et PC) — La multinationale Pratt & Whitney a échappé hier un important contrat en Europe évalué à environ 4 milliards \$US.

Airbus a finalement annoncé que son appareil de transport militaire A400M sera doté de réacteurs fabriqués par le consortium européen EuroProp International.

Dans les dernières semaines, il avait été question que l'appareil soit doté de réacteurs

américains conçus par Pratt & Whitney. La direction de l'entreprise au Québec a exprimé sa déception, compte tenu que son offre était, selon elle, compétitive quant aux coûts et à la technologie.

Pratt & Whitney emploie quelque 5000 travailleurs à ses installations de Longueuil, sur la Rive-Sud de Montréal, et l'obtention de ce contrat y aurait eu un impact positif.

Selon des médias européens, Airbus avait initialement choisi Pratt & Whitney, avant que l'agence européenne d'achat de défense OC-

CAR ne lui demande de revoir sa position.

Dans un communiqué, Airbus précise que le moteur TP400-D6 d'EuroProp International sera le turbopropulseur le plus puissant jamais produit en Occident.

Ses performances, alliées aux qualités aérodynamiques de l'appareil, feront de l'A400M l'avion à turbopropulseurs de nouvelle génération le plus rapide au monde.

Le consortium EuroProp International regroupe la française Snecma, la britannique Rolls-Royce, l'allemande MTU Aero Engines et l'espagnole Industria de Turbopropulsores.

Sept pays se sont engagés à acquérir 180 modèles, dont les premières livraisons devraient avoir lieu en 2009.

Il s'agit de la Belgique, de la France, de l'Allemagne, du Luxembourg, de l'Espagne, de la Turquie et de la Grande-Bretagne.

**L'agence européenne
a dû demander à Airbus
de revoir sa position**



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

L'industrie mieux outillée pour affronter la hausse du dollar

RICHARD DUPAUL
La Presse

Les entreprises manufacturières vont se ressentir des effets de la poussée spectaculaire du dollar canadien, en particulier les fabricants d'automobiles, de machinerie et d'ordinateurs, qui réalisent une part importante de leurs ventes aux États-Unis. En revanche, les sociétés canadiennes sont généralement en bonne santé financière, si bien qu'elles sont plus aptes qu'il y a 10 ans à composer avec un huard plus musclé.

C'est du moins l'une des conclusions d'une étude de l'économiste en chef et stratège de la Financière Banque Nationale, Clément Gignac.

« Les entreprises canadiennes sont en bien meilleure position aujourd'hui pour faire face à une appréciation de la monnaie (canadienne) qu'elles ne l'étaient à la fin des années 80 », écrit M. Gignac dans son document.

Il souligne que la marge de profit, le rendement du capital et la capacité d'emprunt des fabricants canadiens sont généralement élevés. Sans compter que ceux-ci sont plus rentables. Ainsi, la marge bénéficiaire des entreprises manufacturières du pays était de 6,8 % l'an dernier contre environ 2 % en 1992.

Il n'en demeure pas moins que le secteur manufacturier au Canada, qui a largement participé à la globalisation des marchés, grâce aux accords de libre-échange, est plus exposé aux fluctuations du taux de change. Pour la bonne raison que la part de leurs revenus réalisés aux États-Unis a considérablement augmenté depuis 10 ans.

En 1992, un peu plus du tiers (35,1 %) du chiffre d'affaires des fabricants canadiens provenait du marché américain mais cette proportion a atteint 50 % en 2002, a calculé M. Gignac.

Globalement, le commerce extérieur est responsable de 40 % de l'activité économique (PIB ou produit intérieur brut) au Canada, contre 25 % au début des années 90. Le surplus commercial du Canada avec les États-Unis, dans le secteur des marchandises, représente 9 % du PIB, contre 1 % il y a environ dix ans.

Toutefois, la forte hausse du dollar canadien n'affecte pas toutes les entreprises manufacturières de la même manière, car tout dépend de leur dépendance vis-à-vis du marché américain.

Les fabricants de véhicules et de pièces d'automobiles sont les plus exposés au marché américain, où ils réalisent 82,8 % de leurs revenus. Viennent ensuite dans l'ordre les secteurs de la machinerie (69,8 %), des ordinateurs et des produits électroniques (60,1 %), des équipements de transport (59 %) et des équipements électriques (57,6 %).

Parmi les secteurs les moins présents aux États-Unis, mentionnons les boissons et les produits du tabac (avec 10,5 % de leurs ventes sur le marché américain) et les imprimeries (18,1 %).

Malgré un huard à plus de 71 cUS, M. Gignac n'en reste pas moins confiant que les manufacturiers canadiens vont bien se tirer d'affaires, notamment parce qu'ils sont généralement plus profitables que leurs homologues américains. De plus, dans la mesure où l'économie mondiale est appelée à se redresser durant la seconde moitié de 2003, l'augmentation prévue des prix des matières premières, ainsi qu'une hausse des ventes des producteurs devraient compenser pour l'effet négatif d'un taux de change sur les profits des entreprises canadiennes, conclut M. Gignac.

**Les
fabricants
d'autos et
de pièces
plus
exposés**

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

FINANCIÉRIE

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. Le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; la f action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; r=actions privilégiées ordinaires dividendes pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; w ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

Toronto

TSX-300

Indice des valeurs industrielles: 6 693,71 en hausse de 34,04.
Volume des transactions: 264,2 millions d'actions.
Titres en hausse: N.D. En baisse: N.D. Inchangés: N.D.

TSX 60 : 379,10 +1,74

Tendances des 10 derniers jours



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang

A et B

Acc sup	7050	3113	3111	-0,04
Ad opt	209510	0,27	0,24	+0,02
Ad sup	209510	0,27	0,24	+0,02
Ad inf	209510	0,27	0,24	+0,02
Ad inc	8335	2,20	2,24	+0,02
Ad p	178792	13,20	12,70	+0,65
Ad r	252	16,89	17,95	+0,65
Ad r	252	16,89	17,95	+0,65
Ad r	252	16,89	17,95	+0,65
Ad r	252	16,89	17,95	+0,65

Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05

D à F

Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20

G

Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03



FAITES PARTIE DES DÉCIDEURS DE DEMAIN

Yannick Leblanc
Né le 12/05/87
École secondaire Saint-Anselme

VIS UNE EXPÉRIENCE D'AFFAIRES

Jeunes Entreprises
418-696-4007
www.jeem.org

Destiny	10000	0,10	0,10	0,00
Destiny	10000	0,10	0,10	0,00
Destiny	10000	0,10	0,10	0,00
Destiny	10000	0,10	0,10	0,00
Destiny	10000	0,10	0,10	0,00

H à J

Homecr	36905	0,60	0,60	0,01
Homecr	36905	0,60	0,60	0,01
Homecr	36905	0,60	0,60	0,01
Homecr	36905	0,60	0,60	0,01
Homecr	36905	0,60	0,60	0,01

K à M

Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

R à S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

T à Z

T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00

High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00

High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

K à M

Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00
Kemp	21943	12,00	12,00	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

R à S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

T à Z

T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00

Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00

Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00

Ret S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

R à S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

T à Z

T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00

Dividendes

Dividendes	1000	0,10	0,10	0,00
Dividendes	1000	0,10	0,10	0,00
Dividendes	1000	0,10	0,10	0,00
Dividendes	1000	0,10	0,10	0,00
Dividendes	1000	0,10	0,10	0,00

DOW JONES

Indice des valeurs industrielles: 8 588,36 en hausse de 56,79.
Volume des transactions: 1,616 milliard d'actions.
Titres en hausse: 2 188. En baisse: 1 062. Inchangés: 192.



Ventes

Titres Ventes Haut Bas Ferm. Chang

A et B

Acc sup	7050	3113	3111	-0,04
Acc sup	7050	3113	3111	-0,04
Acc sup	7050	3113	3111	-0,04
Acc sup	7050	3113	3111	-0,04
Acc sup	7050	3113	3111	-0,04

Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05
Clear emp	4579	3,05	2,90	+0,05

D à F

Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20
Drc res	5300	3,25	3,25	-0,20

G

Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03
Gdl gdl	14000	0,03	0,02	+0,03

High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00
High Inco	25	0,00	0,00	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

R à S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00
Philips	45	0,00	0,00	0,00

Ret S

R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00
R&S	1000	0,10	0,10	0,00

N à Q

N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00
N&K	1100	0,20	0,20	0,00

T à Z

T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00
T&Z	1000	0,10	0,10	0,00

Fonds communs de placement

Prix de fonds de placement obtenus de Fundata Canada Inc. à 17h30. Hier, les prix rapportés sont ceux de la valeur de l'actif net par action (VANPA) au dernier calcul de l'unité, et sont fournis à titre d'information seulement. La confirmation des prix devrait être obtenue du fonds. n : pas de frais de vente; g : frais de rachat; o : frais précédés à l'achat ou au rachat; y : VANPA différé; z : non disponible pour achat; u : argent US; x : ex-dividende; m : achat minimum de 150,00\$; (r) : non-membre de l'Institut des fonds de placement du Canada.

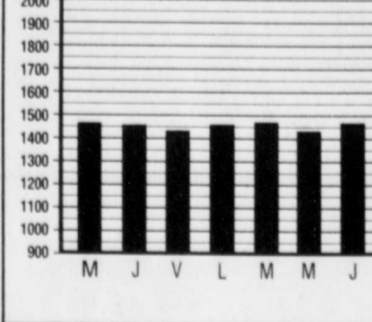
Table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and price. Includes sections for 'Membres de l'IFPPC', 'Fonds de placement', 'Fonds de revenu', 'Fonds de croissance', etc.

Table listing various mutual funds with columns for fund name, category, and price. Includes sections for 'Fonds de placement', 'Fonds de revenu', 'Fonds de croissance', 'Fonds de revenu', etc.

NASDAQ

Indice composite: 1 523,71 en hausse de 19,67. Volume des transactions: 2,089 milliards d'actions.

Tendances 10 derniers jours



Ventes

Table listing various stocks under the 'Ventes' section, including company names and their respective prices.

A à C

Table listing various stocks under the 'A à C' section, including company names and their respective prices.

NASDAQ

Table listing various stocks under the 'NASDAQ' section, including company names and their respective prices.

NASDAQ

Table listing various stocks under the 'NASDAQ' section, including company names and their respective prices.

NASDAQ

Table listing various stocks under the 'NASDAQ' section, including company names and their respective prices.

NASDAQ

Table listing various stocks under the 'NASDAQ' section, including company names and their respective prices.

NASDAQ

Table listing various stocks under the 'NASDAQ' section, including company names and their respective prices.

Fonds communs de placement

Table listing various mutual funds with columns for fund name, ticker, and price. Includes sub-sections like 'Série de C', 'Diversifié', 'Action', 'Obligations', etc.

Pétroles

Table listing oil-related stocks and their prices, including companies like Exxon, Shell, and others.

Bénéfices

Table listing dividend-paying stocks and their prices, including various utility and consumer goods companies.

Toronto

Table listing Toronto stock market data, including indices like the TSX 300 and various sector indices.

Unités en fiducie

Table listing various trusts and their prices, including equity and income trusts.

Large advertisement for Kia cars. Features three models: Rio S 2003 (1.6L, 4-door), Rio RX-V 2003 (1.6L, 5-door), and Sedona LX 2003 (V6, minivan). Includes financing options (12% or 0% financing), leasing options (169\$/month or 225\$/month), and a 5-year/50,000 km warranty. Contact information for various dealerships is provided.

Décès & Avis

BEAUCHESNE, Françoise, Iles-de-la-Madeleine
BEAUPRÉ, Henri, Québec
BERGERON, Jean-Maurice, Sainte-Foy
BLAIS, Alice Girard, Saint-Narcisse
BROCHU, Cécile, Beauport
COUTURE, Marius
COUTURE, sœur Annette
DIONNE, Marie-Ange Bernatchez, Matane
GARNEAU, Paul-André, Beauport (Courville)
HUOT, Léonide, Beauport, L'Ancienne-Lorette
JOBIDON, Dr Alfred
LABRECQUE, Jacques
LANDRY, frère Victor, eudiste
MERCIER, Estelle Cochrane, Montmorency
PELLETIER, Christine Cote, Québec
STEARNIS, Stephen Andrew, Lac-Beauport
TANGUAY, Jean-Paul, Ste-Justine



Françoise Beauchesne

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 5 mai 2003, à l'âge de 51 ans, est décédée Mme Françoise Beauchesne, épouse de M. André-Pierre Renaud. Elle demeurait aux Iles-de-la-Madeleine.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils Jean-Nicolas et Philippe-André Beauchesne-Renaud; sa mère Jacqueline LeBourdais (feu Phil-Aurèle Beauchesne); ses frères et sœurs, Madeleine (Pierre Gagnon), Jacques, Gilles (Simone Vigneau), André (Harisse Savard), Jean (Josée Laprade), Brigitte (Serge Giasson); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Renaud, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es). Le service religieux sera célébré en l'église de Cap-aux-Meules, Iles-de-la-Madeleine, le samedi 10 mai. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du centre hospitalier de l'Archevêque, C.P. 730, Cap-aux-Meules, Iles-de-la-Madeleine, (Québec) G0B 1B0. Tél. (418) 986-2121.

Pour renseignements
HARRY LEBLANC & FILS
720, Chemin Principal
C.P. 517, Cap-Aux-Meules
Iles-de-la-Madeleine (Québec) G0B 1B0
Tél. (418) 986-2615
Télécopieur: (418) 986-2888
harryleblanc@sympatico.ca /



Henri Beupré
1917 - 2003

À sa résidence de Québec, le 2 mai 2003, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Henri Beupré, fils de feu Arthur Beupré et de feu Jeanne Durette; époux de feu Geneviève Livermois. Il a été confié au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne, (coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Ste-Foy
Le service religieux sera célébré le samedi, 10 mai 2003, à 11h, en l'église Saint-Sacrement (1330, chemin Ste-Foy, Québec) et de là au cimetière du Lac St-Charles. La famille recevra les condoléances à l'église, une demi-heure avant la cérémonie.

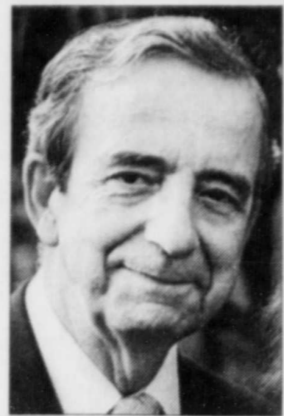
Il laisse dans le deuil, ses enfants: Dominique et Jean-Pierre; ses petits-enfants: Alexandre, Caroline, Eve-Marie et Marlène; ses sœurs: Suzanne et Gertrude; ses belles-sœurs: Annette (feu Jean-Paul Beupré) et Rollande (feu Laurent Beupré) ainsi que ses neveux, nièces, parents, amis et amies de la famille dont Jeanne et Lucienne Lahaie. Diplômé du Collège Ste-Anne de la Pocatière, de l'Université Laval: bachelier en philosophie, licencié en Droit et docteur en Sciences Sociales et de l'Université de Chicago; M.A. Relations Internationales. Il a écrit de nombreux articles, études et romans. Il fut échevin du Quartier Montcalm; leader du Conseil de Ville de la Cité de Québec et député de Québec-Centre et de Jean Talon. Outre la pratique du Droit et l'administration de diverses corporations, il a participé à différentes activités sociales dont: directeur et rédacteur en chef du Carabin de l'Université Laval, président de la Sauvegarde de l'Enfance, président honoraire de l'Institut Canadien de Québec, directeur de la Chambre de Commerce de Québec, président des Visites Interprovinciales, membre de la Société des Écrivains Canadiens, président de l'Association des diplômés en Sciences Sociales et Politiques de Laval, directeur du Conseil Central des Œuvres, président du Comité de Privilèges et Elections et du Comité des Bills privés et conseiller en loi de la Reine.

Pour renseignements : 871-2372
Télécopieur : 871-6965
Courriel : lasouvenance@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

Un souvenir pour les proches
Faites plastifier l'avis pour seulement 3 \$
3 \$ par copie, livré par envoi postal

844-4444

LE SOLEIL



Jean-Maurice Bergeron

À la Maison Michel Sarrazin, le 6 mai 2003, à l'âge de 80 ans, est décédé Dr Jean-Maurice Bergeron, époux de dame Gisèle Gagné. Anciennement de Shawinigan-Sud, il demeurait à Sainte-Foy. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils: Pierre (Pauline Ross), Claude (Louise d'Amours), Jean (Louise Sauvé) et François (Nathalie Vermette); ses petits-enfants: Cédric, Marjorie, Marie-Anne, Marie-Hélène, Benoît, Nicolas, Margaux, Rosalie et Félix-Antoine; ses sœurs: Sr Simone, Sr Marie-Thérèse et Sr Marie-Paul; ses beaux-frères et belles-sœurs: Louis-Philippe Gagné (Simonne Paquet), Thérèse Gagné (feu Gérard Roux), Corinne Gagné (Lucien Bédard), Clément Gagné (Micheline Mc Laughlin); neveux, nièces et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances à la
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy
le jeudi 8 mai 2003 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 9 mai de 11h à 13h. Les funérailles auront lieu le vendredi 9 mai à 13h30 en l'église St-Félix, 1460, Provancher à Cap-Rouge.

L'inhumation se fera le samedi 10 mai à 11h, au cimetière St-Michel de Shawinigan-Sud. Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Michel Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery, Qc G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay
Sainte-Foy, Qc G1N 4R8
tél.: (418) 688-2411
télécopieur (418) 688-2414
courriel: residencefunerair@cfplateau.com

Alice Girard Blais

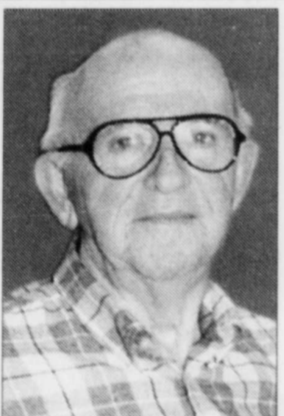
À la Centre hospitalier Paul Gilbert de Charny, le 5 mai 2003 à l'âge de 89 ans et 7 mois, est décédée dame Alice Girard, épouse de feu M. Philippe Blais, autrfois de St-Narcisse de Lotbinière. La famille accueillera parents et amis(es) au

CENTRE COMMUNAUTAIRE
508, rue de l'École, St-Narcisse
jeudi de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le vendredi 9 mai 2003, à 11h, en l'église de St-Narcisse et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa fille Huguette (Jean Corveau), sa belle-fille Aline Blais (Jacques Grouin); ses petites-filles: Geneviève et Alexandra; sa petite-fille Marie-Josée Corveau (Michel Poirier); ses trois-arrière-petits-enfants: Charles-Olivier, Jérôme, Édouard; son petit-fils Simon Corveau (Caroline Lavioie); ses frères et belle-sœur: Welley (Simone Lacasse), Phydime (feu Alice Brére), Arthur, feu Lucien; ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins, cousines et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la maison
BEAUDOIN, FERLAND, DUPOIS LTÉE
St-Agapit
Pour renseignements : (418) 888-4351
Télécopieur : (418) 888-4951
Centre communautaire : (418) 475-6620

Cécile Brochu

En l'avis de décès de Mme Cécile Brochu, nous aurions dû lire: sa sœur Claire Brochu (feu Herménilde Bédard), ses neveux et nièces: feu Jean-Guy Bédard (Suzanne Ruel), feu Paul-Henri Bédard (Claudine Côté), Aline Bédard (feu Gaston Tremblay).



Marius Couture

À la Pavillon Maizerets, le 17 février 2003, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Marius Couture, époux de feu dame Fleurette Dussault. Selon ses volontés il a été confié au crématorium, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ANSE
280, 8e Rue, Québec

Le service religieux (en l'absence des cendres) sera célébré le samedi, 10 mai 2003, à 9h30 à l'église St-Charles Borromée, angle 1ère Avenue et 80e Rue est, Charlesbourg. La famille recevra les condoléances après la cérémonie au centre Le Trait-Carré, au 149, 80e Rue est, Charlesbourg.

Il laisse dans le deuil ses sœurs et frères: feu Claude (Danielle Rinfret), Thérèse, Monique (feu Jean-Guy Lavallée), Denise, Madeleine (feu Fernand Clouet), Claire (Hubert De Courmaud), Florence (Marcel Tremblay), Lucie (Charles Langlais), Michel (Claude Cantin), Jean-Louis Couture (Nicole Dionne); plusieurs neveux, nièces ainsi que son amie Denise Messier. Un merci spécial à tout le personnel du Pavillon Maizerets, pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements : 525-6044
Télécopieur : 525-6971
courriel: coopdel.anse@videotron.ca



Sœur Annette Couture

À la Maison mère des Sœurs de Ste-Jeanne-d'Arc, Sillery (Québec), le 5 mai 2003, est décédée, à l'âge de 90 ans et 6 mois, après 65 ans de profession religieuse, sœur Annette Couture, native de Saint-Louis de Pintendre (Québec). Elle était la fille de feu

Eudore Couture et de feu Clarida Paradis. Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté religieuse, son frère et ses sœurs: Sr Blandine Couture, S.C.S.L., Jean-Marie et son épouse Gertrude Métivier de Pintendre; Sr Thérèse Couture, R.J.M., et Madeleine (feu Roland Martineau); ses belles-sœurs: Yvette Turcotte (feu Joseph Eudore), Hermance Chouinard (feu Gérard) et Florida Drouin (feu Ernest); ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au salon mortuaire de la Maison mère située au 1505, avenue de l'Assomption, Sillery (Québec), à compter de mercredi le 7 mai de 14h à 17h et de 19h à 21h et le jour des funérailles à partir de 9h. Il y aura une célébration de prières le mercredi 7 mai à 19h. Les funérailles auront lieu le jeudi 8 mai, à 10h30, en la chapelle de la Maison mère. L'inhumation se fera au cimetière de la communauté. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
975, Marguerite-Bourgeoys, Québec
Pour renseignements : 418-529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



Marie-Ange Bernatchez Dionne

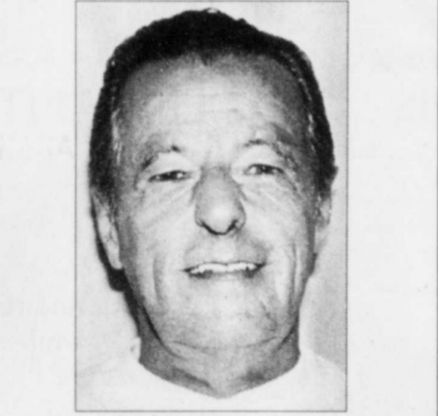
À la Centre hospitalier de Matane, le 5 mai 2003, est décédée à l'âge de 89 ans et 5 mois, Mme Marie-Ange Bernatchez, épouse de feu Lionel Dionne. Elle demeurait à Matane. La famille recevra les condoléances jeudi et vendredi au salon funéraire

LÉON SIROIS & FILS
168, rue St-Georges, Matane

de 14h à 17h et de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles à compter de 9h30. Le service religieux sera chanté en l'église Saint-Jérôme de Matane, le samedi 10 mai à 11h et de là au cimetière de Matane.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Ginette (Gaston Gauthier), Suzanne, Bernard (Marthe Lessard), Andrée, Nicole (Bernard Giroud), Claudine (Louis-Marie Synnet), Claude, France; ses deux sœurs: Pierrette et Élyse; ses petits-enfants: Michel, Pierre, Simon, Jacques, André, Hélène, Bernard Jr, Isabelle, Catherine, Véronique et Julie; ses arrière-petits-enfants: Stéphanie, Tristan, Emeric; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les personnes désireuses de faire un don peuvent le faire à la Fondation St-Jérôme Lionel Dionne, par l'entremise de la maison funéraire

Pour renseignements : (418) 562-2444
télécopieur: (418) 562-2445
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec



Paul-André Garneau

À Beauport, le 4 mai 2003, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Paul-André Garneau, fils de feu M. Albert-Etienne Garneau et de feu dame Alice Latulippe. Il demeurait à Beauport (quartier Courville). Le service religieux sera célébré le vendredi 9 mai 2003 à 14h, en l'église de Saint-Louis de Courville où la famille recevra les condoléances 45 minutes avant la cérémonie et de là au cimetière paroissial. Direction des funérailles

F.X. BOUCHARD INC.
2258, av. Larue, Courville
Il laisse dans le deuil, sa nièce Johanne Latouche; son neveu Mario Latouche (Danielle Turcotte) et leurs enfants Patrick et Steven; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Georges-Henri (Ilda Santerre), Marie-Alice (Philippe Binet), Laurent (Claire Bédard), René, Marcel, Philippe (Jeanne Côté), Claude (Aline Dignard), Marie-Laure Verret Garneau, Yolande Richard Garneau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Pour renseignements : 663-9838
Condolances par télécopieur : 660-1614
Courriel : f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



Léonide Beupré Huot

«Elle aimait la vie, elle aimait l'humour, elle aimait les siens et ses amis (es). Son souvenir sera galeté et amour »

À l'hôpital Jeffrey Hale, le 5 mai 2003, est décédée Mme Léonide Beupré épouse de feu M. Émile Huot. Elle demeurait à l'Ancienne Lorette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Louise Paradis) et Jacques; ses petits-enfants: Marie-Josée Huot (François Leclerc), Rémi Huot (Brigitte Monfette), ses petits-enfants: Sébastien et Frédéric; sa nièce Madeleine Robitaille (Rosaire Laverdière); ses belles-sœurs: Cécile Huot Drolet, Apolline Huot Allard, Antoinette Huot Hamel, Rose Robitaille Huot ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 8 mai 2003, à 14h, en l'église Notre Dame de l'Annonciation à l'Ancienne Lorette et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les

condoléances une heure avant la cérémonie religieuse à l'église. La direction des funérailles a été confiée au:
COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre du Réseau Dignité
1460 Ave. Notre Dame (Ancienne Lorette)
Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Les Petits Frères des Pauvres, 168 Chabot, Vanier Québec G1M 9Z9 ou au Noël du Bonheur, 1411 boul. Père Lelièvre, Québec, G1M-1N7. Remerciement tout spécial au personnel infirmier du 5ième étage de l'hôpital Jeffrey Hale pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements tél: 522-5212
Télécopieur 521-2187
Courriel: quebec@syvioamarceau.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



Dr Alfred Jobidon

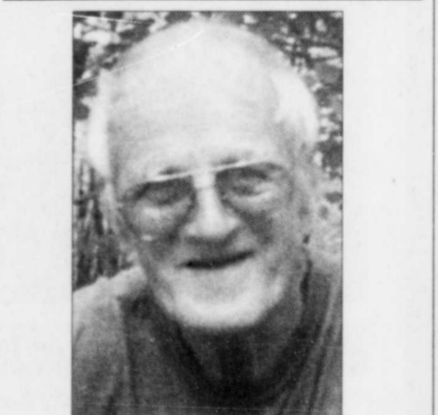
À la Maison Michel Sarrazin, le 4 mai 2003, est décédé le docteur Alfred Jobidon, fils de feu monsieur Arthur Jobidon et de feu dame Laura Nadeau. Il était l'époux de feu dame Gilberte Frenette. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
1025, route de l'Église, Sainte-Foy
mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré le jeudi 8 mai 2003 à 11h, en l'église St-Mathieu, 3155, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy et de là au cimetière St-Charles.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Yolande Pelletier, ses enfants et petits-enfants: Pierre (Danielle Lavallée), Michel, Louis-Daniel, Camille, Catherine, Katia-Édouard et Élizabéth; André (Denise Dussault), François et Vincent; Hélène (Guy Lauzier), Frédéric; Marie-France (Serge Dion), Sophie et Caroline; les enfants et petits-enfants de sa conjointe Jean-Denis (Doris Boutin), André et Alexandre; Yves (Doris Dastous), Émilie et Pierre-Yves et leur mère Johanne Drolet; Jacques (Lynda Goulet), Laurie et sa mère Doris Lavioie. Il était le frère de Roland (Lynne Garon), Édouard (Éva Charest), Annette (John Grimard), feu Thérèse (Arthur Beaulieu), feu Jean-Paul (Yolande Pelletier), feu Marcel (Lianette Beaudoin), Sœur Marguerite, s.c.q., Germaine (Dr Grégoire Côté), Arthur (Marie Gagné). Il était le beau-frère de Élzéar Frenette (Denise Hallé) ainsi que le beau-frère de feu Roger Pelletier (feu Adrienne Aubut), feu Simon (Rita Madgin), Raymond (Louis Pelletier), Edmé (Yvana Pelletier), Laurette, feu Agathe (Rosaire Landry), feu Donald (Claude Pelletier), Carmen (Raymond Côté), Camille (Yvette Dionne), Jacques (Louiselle Labbé), Jacqueline (Philippe Landry), Yvon (Louise Théberge) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, collègues et ami(e)s. Le docteur Jobidon a fait ses études classiques au Petit Séminaire de Québec et sa médecine à l'Université Laval. Il a ensuite exercé comme omnipraticien à Sainte-Apolline-de-Patton et à Saint-Isidore. En 1955, il a entrepris, à Montréal, des études en anesthésiologie qu'il a complétées à Québec. Il a œuvré pendant 37 ans à l'hôpital Saint-François d'Assise qu'il a quitté en 1993. Pendant les trois années suivantes, il a fait de la suppléance en anesthésie à l'hôpital de Nicolet et à celui de Baie Saint-Paul. Il a pris sa retraite en juin 1996 après 45 ans d'une carrière bien remplie.

Un remerciement au personnel et à l'équipe de soins palliatifs et tout particulièrement aux docteurs Anne Montreuil et Roger Grégoire de l'hôpital Saint-François d'Assise ainsi qu'au personnel de la Maison Michel Sarrazin pour l'attention et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery Qc G1T 1P5 tél. : 688-0878.

Pour renseignements : (418) 529-3371
Télécopieur : (418) 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site Web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



Jacques Labrecque

À l'hôpital Laval, le 4 mai 2003, à l'âge de 81 ans et 8 mois, est décédé M. Jacques Labrecque, époux de Mme Fernande Marcotte. Il demeurait à Notre-Dame de Portneuf. Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Un service religieux sera chanté en présence des cendres le vendredi 9 mai à 14h00 en l'église Notre-Dame de Portneuf, où la famille recevra les condoléances à compter de 13h15, l'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial, sous la direction de la

MAISON GUY DENIS
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RIVE-NORD
527 rue Notre-Dame, Portneuf

Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Fernande Marcotte, ses filles: feu Micheline (Yvon Bédard), Lise (Jacques Desormeaux) et ses enfants Maxime et Elisabeth), Michelle, Julie (Daniel Tremblay) et Marie (Jean-Marc Royer) et son fils Jean-François, sa petite-fille Emie; sa sœur Carmen (Robert Tugeon) et son frère feu Roger, ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Florent (Jeanne Gingras), Florette (Gérard Simard), feu Rita, feu Paul (Julienne Langlois), feu Berthe (feu Ernest Lambert), Charles-Eugène (Germaine Marcotte), Raymond-Marie (Blanche Alain) et Charles-Édouard (Rita Pépini), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux qui le désirent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Chaire de pneumologie, recherche en maladies respiratoires, 2725 chemin Ste-Foy, Ste-Foy G1V 4G5

Pour renseignements : (418) 268-3575
Télécopieur : (418) 268-3852
Courriel: coop.rivenord@globetrotter.net



Frère Victor Landry, eudiste

À la maison des Eudistes de Charlesbourg, le 6 mai 2003, à l'âge de 72 ans, est décédé le frère Victor Landry, fils de feu M. Arthur Landry et de feu Mme Rose-Alba Bélanger. Natif de Chicoutimi, il est entré dans la Congrégation des Eudistes en 1957 après avoir fait ses études à l'Externat Saint-Jean-Eudes à Québec.

Homme discret et d'une grande humilité, le frère Landry a donné à la Congrégation et à l'Église un service compétent, dévoué et souriant. En toute disponibilité, il a exercé des fonctions d'économiste, d'administrateur et de procureur à l'Université Sacré-Coeur de Bathurst, au Nouveau-Brunswick; à l'Externat Saint-Jean-Eudes à Québec, au Centre diocésain d'Edmundston, à la Résidence eudiste de Laval et à la Maison des Eudistes à Charlesbourg, soit à l'administration provinciale soit à la communauté locale. Il sera exposé à la Maison des Eudistes, 6125, 1re Avenue, Charlesbourg, le vendredi 9 mai de 15h à 17h et de 19h à 21h. Les funérailles seront célébrées à la chapelle de la communauté le samedi 10 mai à 10h30. Suivra l'inhumation au cimetière Belmont, 2176, avenue Chapdelaine, Ste-Foy.

Le frère Landry laisse dans le deuil ses confrères eudistes; ses frères et sœurs: Maurice (feu Jeannette Tremblay, Annette Beaudoin), Cécile (feu Omer Cyr) feu Rose-Hélène, Henri (feu Charlotte Bouchard), Judith (René Gagné), Louis (Béatrice Girard), Georges (Paula Potvin); des neveux et des nièces, des cousins et des cousines. Comme témoignage d'estime et un reconnaissance de la mission d'Église accomplie par le frère Landry au sein de la communauté des Eudistes, vous pouvez offrir un don à la Fondation «Les Œuvres Eudistes», 6125, 1re Avenue, Charlesbourg (Québec) G1H 2V9. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
6450, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
Pour renseignements : 529-3371
Télécopieur : 418-529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Site web : www.lepinecloutier.com
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec



Estelle Cochrane Mercier

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus du CHA, le 4 mai 2003, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Estelle Cochrane, épouse de M. Benoit Mercier. Elle demeurait à Beauport (quartier Montmorency). La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.X. BOUCHARD INC.
4100, boul. Ste-Anne, Montmorency
jeudi, jour des funérailles de 11h à 13h40. Le service religieux sera célébré le jeudi 8 mai 2003 à 14h, en l'église Saint-Grégoire et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants, genre, belles-filles: Jocelyne (Gilles Routhier), Serge (Carole Trudel), Richard, Claude (Manon Poulin), Guyline; ses petits-enfants: Isabelle et Yves; son frère, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Marguerite Cochrane Lévesque, Lionel, Rachel Cochrane Têtu, Micheline Drolet Cochrane, Georgette Savard Cochrane, Salette Mercier Therrien, Madeleine Mercier (Gaston Lépine), Jacqueline Mercier Légaré, Christophe Mercier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Pour renseignements : 663-9838
Condolances par télécopieur : 660-1614
Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Membre de la Corporation
des Thanatologues du Québec

Christine Cote Pelletier

Le 4 mai 2003, à l'âge de 93 ans, est décédée Madame Christine Cote, épouse de feu Paul Y. Pelletier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: René (Dora Koop), Marc, Nina, Lucie (Pierre Tanguay); ses 8 petits-enfants: Nadia, Karl, Marie-Esther, Martin, Simon, Judith, Victoria et Nicole et ses 2 arrière-petits-enfants: Madison et Alexander.

Elle laisse également dans le deuil sa sœur May Jean Fournier et sa belle-sœur Nina (feu John Strang), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE ST-PATRICK
100 Grand-Allée Est, Québec
vendredi le 9 mai entre 19h et 21h et samedi matin à partir de 9h30. Les funérailles auront lieu le samedi 10 mai à 11h en l'église St-Patrick, 1145 rue Salaberry, Québec. La famille préfère que vous exprimiez votre sympathie par l'envoi d'un don, soit à la Fondation des maladies du cœur ou à la Maison Michel Sarrazin à Sillery (formulaires sur place).

Pour un anniversaire de décès à souligner ou des remerciements à adresser, communiquez avec nous

844-4444

LE SOLEIL

ECONOMIE

Nstein Technologies a réduit ses pertes

■ MONTRÉAL (PC) — Nstein Technologies a réduit ses pertes de 35% au cours du premier trimestre, mais ses revenus ont également chuté.

L'entreprise de Montréal qui développe et commercialise des solutions de gestion de l'information a enregistré une perte de 858 195 \$ ou 0,008 \$ par action au cours de la période de trois mois terminée le 31 mars, comparativement à 1 325 465 \$ ou 0,015 \$ par action un an plus tôt.

Les revenus du trimestre se sont élevés à 307 106 \$, comparativement à 373 533 \$ pour la même période l'an dernier. Ce montant comprend une portion de la vente de la suite logicielle Nserver, et des services reliés, à une entreprise située aux États-Unis. La valeur totale de ce contrat est estimée à 500 000 \$. Les autres revenus enregistrés en 2003 sont principalement attribuables aux contrats de services d'entretien auprès des clients actuels de la société.

« Nous avons poursuivi notre stratégie d'affaires visant le marché de l'édition électronique, tout en continuant le développement du marché de l'entreprise et des gouvernements. Nous avons diversifié nos créneaux de vente sur le plan international grâce à de nouvelles ententes de distribution et des contrats de licences, ainsi que par la vente de nos produits à de nouveaux clients », souligne Mario Girard, président et chef de la direction de Nstein Technologies.



Stephen Andrew Stearns
1969 - 2003

« Maintenant que les anges t'accompagnent et que tu as rejoint ton papa, veille sur ton little boy qui t'adore et tous ceux que tu aimes. »

Le 3 mai 2003, est décédé à Lac-Beauport, monsieur Stephen A. Stearns, époux bien-aimé de Josée Desmeules, papa adoré de David Anthony et fils chéri de feu David M. Stearns et Colette Blais. Il laisse dans le deuil sa mère Colette, son épouse Josée, son fils David, ses frères James (Wynne Parkin) et Michael (Karen Sockett); ses beaux-parents, Laurette et Jacques Desmeules, ses beaux-frères Sylvain Desmeules (Louise Boulianne) et Nicolas Desmeules (Jacinthe Bouchard), de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces ainsi que tous ses collègues et amis(e)s.

La famille accueillera parents et amis au centre funéraire

JACQUES ET FILS INC.

de Lac-Mégantic
le vendredi soir 9 mai de 19h à 22h; et le service religieux aura lieu à l'église de Notre-Dame-de-Fatima, le samedi 10 mai, à 13h. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Amputés de Guerre. S.V.P. faire parvenir toute correspondance au **CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC.**, 3800, Québec Central, Lac-Mégantic, Qc. Tél : 819-583-0445 - Téléc. : 819-583-0908 www.centrefuneraire.qc.ca

Cisco publie ses résultats

■ SAN JOSE (Reuters) — Cisco Systems, leader mondial des équipements de réseaux pour Internet, a fait état hier d'une hausse de son bénéfice mais d'une baisse séquentielle de son chiffre d'affaires au troisième trimestre de son exercice.

Le trimestre est clos depuis le 26 avril, l'exercice de Cisco courant d'août à juillet.

La baisse du chiffre d'affaires, est imputable à la faiblesse actuelle des dépenses technologiques des entreprises. Le bénéfice net trimestriel de Cisco est ressorti à 987 millions \$, soit 14 c par action, contre 729 millions \$ (10 c) un an plus tôt.

Hors éléments exceptionnels, le BPA a été de 15 c, soit 1 e de plus que ce qu'attendaient en moyenne les analystes interrogés par Thomson First Call.

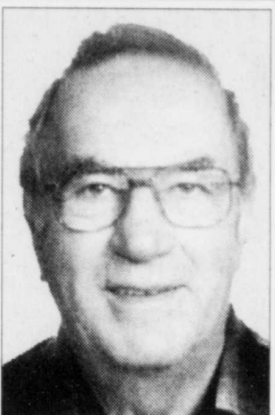
L'action Cisco a clôturé en hausse de 3,32% à 15,90 \$. En après-Bourse dans Instinet, elle monte à 16 \$.

Si les analystes saluent le bénéfice dégagé sur le trimestre, ils s'inquiètent toujours de ce que la baisse du chiffre d'affaires de Cisco indique sur le tableau général pour les dépenses des sociétés, dont le groupe est considéré comme étant un baromètre.

Le chiffre d'affaires trimestriel de Cisco est tombé à 4,62 milliards \$ contre 4,82 milliards \$ un an plus tôt.

Les analystes tablaient en moyenne sur 4,59 milliards \$, selon les prévisions réunies par Thomson First Call.

Cisco avait annoncé en février s'attendre à un chiffre d'affaires au mieux inchangé au troisième trimestre par rapport à celui du deuxième (4,71 milliards \$), et au pire en baisse de 3%.



Jean-Paul Tanguay

À l'hôpital Hôtel-Dieu de Lévis, le samedi 3 mai 2003, à l'âge de 75 ans et 8 mois, est décédé M. Jean-Paul Tanguay domicilié à Ste-Justine. Il était l'époux de dame Doris Venable. La famille recevra les condoléances à la salle du

CENTRE CIVIQUE

250, rue Principale, Sainte-Justine (Québec) jeudi de 19h à 22h et vendredi de 12h à 14h45. Le service religieux sera célébré le vendredi, 9 mai 2003, à 15h, en l'église de Sainte-Justine. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial sous la direction de la maison funéraire

ROLAND COUTURE & FILS

231, 2e Avenue, Lac-Etchemin

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Sylvie Boutin), Luc, Stéphane (Marcel Lessard) et Martine; ses petits-enfants: François, Maxime, Frédéric, Noémie et Véronique; ses frères et sœurs: feu Noël (Marie-Anne Lauzière), feu Mariette (feu Jules Lessard), feu Gaston (feu Patricia Lamarre), feu Hervé (Jacqueline Gagné), Suzanne (feu Philippe Rouleau), Rachel (Philippe Audet), Emery (Alice Routhier), Eliane (feu Marcel Gagné), Gervais (Thérèse Perreault), Roch (Jeannette Routhier), Gilles (Jeannette Vocal) et Claude (Irene Roy); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucien (Aline Leclerc), Rose-Aline (André Veilleux), Oscar (Monique Quirion), Rose-Anne, Noël, Antonia, feu Ghyslain (Louissette Goudreau), Béatrice, Rolande et Emilien (Jeannine Lechasseur) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Nous tenons à remercier les médecins et le personnel des soins intensifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les bons soins prodigués et leur empathie envers celui que nous aimions tant ainsi qu'à nous, les membres de la famille. Vos sympathies peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis (Québec) G6V 3Z1; formulaires disponibles au salon.

Pour renseignements (418) 625-3762

Télécopieur : (418) 595-2192

Courriel : couture@sogetel.net

Corporation des thanatologues du Québec

725

Anniversaires de décès



Paul-Émile Richard

« Cher époux, cher papa, il y a un an déjà que tu nous quittais pour un monde meilleur. Tu as laissé un grand vide, tu nous manques énormément. »

Une messe anniversaire sera célébrée à ta mémoire, le dimanche 11 mai, à 9h30, en l'église St-Fidèle. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous pour cette célébration.

Ton épouse et tes enfants

740

Faveurs obtenues

Faveur obtenue avec prière inflexible à la Vierge-Marie, avec promesse de faire publier.

765

Monuments

DU MANUFACTURIER

THERIAULT & FILS

710, 1ère Ave Québec, 524-1561

CDNX

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.
Alicon	303	0,17	0,15	-0,02
Anglo Swiss	150	0,07	0,07	+0,00
Antora	670	0,84	0,83	-0,01
Asso	30	0,12	0,12	0,00
Auryp	660	0,12	0,12	-0,02
Bioel	21	0,05	0,05	0,00
Cellul Corp	200	0,25	0,25	0,00
Colville	200	0,42	0,39	-0,03
Cosmo	1330	0,08	0,08	0,00
Dioror	1334	0,10	0,09	-0,01
Dilem	106	0,45	0,38	-0,07
Dynacor Inc	179	0,57	0,50	-0,07
Ecu Svr	4010	0,07	0,06	-0,01
Events Inter	15	-0,25	0,24	+0,06
Fininvest	296	0,19	0,19	0,00
Genomic	97	0,20	0,17	-0,03
Globeak	225	0,14	0,13	-0,01
Grolli & C	19	1,58	1,58	+0,02
H2O Innovent	330	0,19	0,19	-0,01
Innovim	24	0,08	0,08	0,00
JAC Min	68	0,06	0,06	0,00
Levom	10	0,02	0,02	0,00
Log G Inf	25	3,00	3,00	0,00
Louven Mms	11	0,90	0,90	0,00
LYRtech	365	0,15	0,14	-0,01
Molicores	340	0,29	0,28	-0,01
Moude	417	0,09	0,09	0,00
Mekkor Res	670	0,22	0,19	-0,03
Melco	203	0,07	0,07	0,00
Mirobel Res	203	0,24	0,24	0,00
Muror	990	0,06	0,05	-0,01
Nomex	24	0,33	0,33	0,00
rdNet Techs	453	0,09	0,08	-0,01
Scopi Dm	1455	0,08	0,08	0,00
Orbte V.S.P	261	0,09	0,08	-0,01
Pharila	29	0,08	0,08	0,00
Photopet	150	0,09	0,08	-0,01
Pro-Gr Inc	329	0,26	0,26	0,00
Proda	104	0,09	0,08	-0,01
Radisson	213	0,46	0,45	-0,01
RoyvStS	515	0,26	0,25	-0,01
S&M's Techs	42	0,68	0,67	-0,01
Schuld	205	0,15	0,14	-0,01
Sirco	10	0,10	0,10	0,00
Sim-Hortec	327	0,24	0,23	-0,01
Stretcha	378	0,12	0,11	-0,01
Titanium	1473	2,99	2,73	-0,26
Vic	106	0,07	0,07	0,00
Vior	200	0,10	0,10	0,00
Wedome	32	0,08	0,08	0,00
Viciv Corp de	75	15,2	15,2	0,00

Monnaies

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères, hier, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et ils sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.
Afrique (dollar).....0,2011
Arabie saoudite(ryyal).....0,3895
Argentine (peso).....0,51673
Australie (dollar).....0,5292
Bahamas (dollar).....1,4234
Bahrein (dinar).....0,3280
Barbade (dollar).....0,7341
Bermudes (dollar).....1,4234
Bresil (real).....0,4775
Bulgarie (lev).....0,8390
Caribes (dollar).....0,5496
Chili (peso).....0,00207
Chine (renminbi).....0,1758
Chypre (livre).....2,7923
Colombie (peso).....0,00206
Corée (won).....0,001202
Costa Rica (colon).....0,02691
Danemark (couronne).....0,2719
Egypte (livre).....0,2444
Etats-Unis (dollar).....0,3939
Etats-Unis (dollar).....1,3923
Europe (euro).....1,5927
Fiji (dollar).....0,7727
Guinée (dollar).....0,00293
Haiti (gourde).....0,0357
Hong Kong (dollar).....1,559
Hongrie (forint).....0,00670
Inde (roupie).....0,0315
Indonésie (roupie).....0,00176
Israël (shekel).....0,2544
Jamaïque (dollar).....0,0296
Japon (yen).....0,011853
Kenya (chilling).....0,1938
Koweït (dinar).....4,9196
Liban (livre).....0,002964
Malaisie (ringgit).....0,5907
Maroc (dirham).....0,1516
Mexique (peso).....0,1425
Norvège (couronne).....0,2084
Nouvelle-Zélande (dollar).....0,8302
Pakistan (roupie).....0,0259
Pérou (sol).....0,4170
Philippines (peso).....0,0277
Pologne (zloty).....0,3852
Répub. dominicaine (peso).....0,0595
Répub. tchèque (couronne).....0,0525
Roumanie (leu).....0,000438
Royaume-Uni (livre).....2,2472
Russie (rouble).....0,0485
Singapour (dollar).....0,8254
Slovaquie (couronne).....0,0399
Slovénie (tolar).....0,007052
Sri Lanka (roupie).....0,01459
Suède (couronne).....0,1810
Suisse (franc).....1,0824
Taiwan (dollar).....0,2419
Tanzanie (shilling).....0,001421
Thaïlande (baht).....0,0340
Trinité-Tobago (dollar).....0,2384
Tunisie (dinar).....1,2246
Turquie (livre).....0,00000295
Uruguay (peso).....0,2714
Venezuela (bolivar).....0,00091

AVIS CONCERNANT LE RÈGLEMENT DU RECOURS COLLECTIF D'UNE PROTHÈSE DÉFECTUEUSE DE LA HANCHE SULZER (MAINTENANT CONNUE COMME CENTERPULSE).

Cet avis peut affecter vos droits. Veuillez lire attentivement.

I. AUTORISATION DU RECOURS COLLECTIF

L'honorable Juge Nicole Duval-Hesler de la Cour Supérieure, Province de Québec, a rendu jugement autorisant le Recours collectif contre Centerpulse Orthopedics Inc. (autrefois connue comme Sulzer Orthopedics Inc.) et Centerpulse Ltd. (autrefois connue comme Sulzer Medica Ltd.) (ci-après collectivement désignées comme «Centerpulse») et a approuvé l'Entente de Règlement pour le bénéficiaire :

Toutes les personnes au Québec, qui ont reçu l'implantation d'une prothèse défectueuse de la hanche qui a été conçue, fabriquée, distribuée et/ou vendue par Centerpulse et/ou ses filiales et qui font partie du rappel émis par Centerpulse le ou vers le 5 décembre 2000, ou d'autres rappels subséquents, concernant une prothèse défectueuse de la hanche (ci-après désignées comme «Patients Éligibles»).

II. TERMES DU RÈGLEMENT

L'Entente de Règlement approuvé par la Cour stipule que Centerpulse doit payer les montants suivants aux Patients Éligibles desquels seront déduits les honoraires des procureurs du recours collectif :

1. Patients Éligibles sans chirurgie de remplacement (c'est-à-dire patient ayant reçu une prothèse de la hanche Centerpulse mais n'ayant pas eu à subir de chirurgie de remplacement) - 1000.00\$ US, approximativement 1500.00\$ CDN;
2. Patients Éligibles avec une chirurgie de remplacement (c'est-à-dire patient ayant requis ou requérant une deuxième chirurgie visant à remplacer la prothèse de la hanche Centerpulse originalement implantée) - 75,000.00\$ US, approximativement 115,000.00\$ CDN;
3. Patients Éligibles avec deux chirurgies de remplacement (c'est-à-dire patient ayant reçu ou requérant deux chirurgies visant à remplacer la prothèse de la hanche Centerpulse originalement implantée) - 100,000.00\$ US, approximativement 150,000.00\$ CDN;
4. Patients Éligibles avec plus de deux chirurgies de remplacement ou cas extraordinaires - 150,000.00\$ US, approximativement 225,000.00\$ CDN
5. Conjointes des Patients Éligibles ayant eu à subir une ou plusieurs chirurgies de remplacement - 1,000.00\$ US, approximativement 1,500.00\$ CDN

Le Règlement représente un règlement complet et final de toutes les réclamations visées par les membres du recours collectif et dans certains cas, leurs conjoints.

Centerpulse est responsable de financer le Règlement conformément aux termes et conditions stipulés dans l'Entente de Règlement.

La Cour a approuvé les honoraires des procureurs du recours collectif au montant de vingt-cinq pourcent (25%) des montants du règlement et les taxes applicables et ces honoraires et taxes seront déduits des montants du règlement.

III. ADMINISTRATION ET FORMULAIRES DE RÉCLAMATION

La Cour a approuvé la nomination de Crawford Expertises Canada comme Gestionnaire des Réclamations pour le Règlement.

Pour faire une demande, toutes les personnes doivent contacter le Gestionnaire des Réclamations sans frais au 1-866-334-3361 pour obtenir un Formulaire de Réclamation. Les Formulaires de Réclamation et une copie de l'Entente de Règlement sont disponibles pour téléchargement au <http://www.classactionsservices.ca/sulzer.htm>. Pour assistance dans la complétion du Formulaire de Réclamation, vous pouvez contacter le Gestionnaire des Réclamations au 1-866-775-4777 ou les procureurs du recours collectif au numéros inscrits ci-dessous.

Une fois complété, le Formulaire de Réclamation doit être envoyé au Gestionnaire qui traitera votre demande et, selon votre éligibilité, effectuera les paiements conformément aux termes du Règlement.

IV. EXCLUSION

Tous les membres du Recours Collectif qui veulent s'exclure du Recours Collectif et qui ne veulent pas être éligibles aux fins de recevoir des bénéfices conformément aux termes et conditions de l'Entente de Règlement doivent contacter le Gestionnaire des Réclamations au 1-866-334-3361 et obtenir un «Formulaire d'Exclusion».

Le «Formulaire d'Exclusion» doit être complété et envoyé au Gestionnaire des Réclamations avant le 7 juillet 2003, après quelle date tous les Patients Éligibles feront automatiquement partie du Recours Collectif et seront automatiquement éligibles aux bénéfices prévus dans la mesure où ils compléteront leur Formulaire de Réclamation.

V. INFORMATION COMPLÉMENTAIRE

Toutes questions concernant le contenu de cet avis ne doit pas être dirigées à la Cour. Pour toute information complémentaire visant à déterminer si vous êtes membre du Recours Collectif ou la nature des bénéfices que vous avez droit de recevoir, veuillez communiquer avec L'Association D'aide Aux Victimes Des Prothèses De La Hanche, Attention : Joseph Beaulieu, courriel électronique : recourscollectifhanche@hotmail.com

Ou

Gestionnaire des Réclamations, Crawford Expertises Canada, Attention : **Marcel Lacoste**, Vice-Président, Québec, c/o Boîte Postale 5136, Station St-Laurent, St-Laurent, QC, H4L 4Z7, Tel : 1-866-775-4777, Fax : 1-800-460-2928, courriel électronique : sulzer@crawco.ca, Re: Recours Collectif Centerpulse.

Ou

vous pouvez communiquer avec les procureurs du Recours collectif : **Jean-Jules Fiset**, avocat-attorney, 71 rue Saint-Pierre, bureau 701, Boîte Postale 245, Station B, Québec, QC, G1K 7A9, Tél : (418) 692-5539, Fax : (418)692-0689, courriel électronique : jfiset@yahoo.ca.

Ou

Arthur Wechsler, avocat, Kugler Kandestin, 1 Place Ville-Marie, bureau 2101, Montréal QC, H3B 2C6

Tel : (514) 878-2861 (poste 113), Télécopieur : (514) 875-8424, courriel électronique : awechsler@kugler-kandestin.com.

Cet avis a été approuvé par l'Honorable juge Nicole Duval Hesler de la Cour Supérieure de la Province de Québec.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCLANS

Également placés gratuitement sur Internet www.appels.doffres.com

Hydro Québec
APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : www.hydroquebec.com/soumissionnez en composant un des numéros de téléphone suivants : **Montréal et environs : (514) 745-5720** **Extérieur : 1 800 363-0910**

70, rue Dalhousie
Bureau 100
Québec (Québec)
G1E 4B2
Tél : (418) 649-0797

OFFRES EXCEPTIONNELLES

pendant
les
folies
printemps

DODGE CARAVAN SXT ENSEMBLE SXT SANS FRAIS

- Pare-chocs de couleur assortie • Emblème SXT
- Enjoliveurs uniques • Volant gainé de cuir

0 \$
comptant
initial

0 \$
dépôt de
sécurité



Dodge  Caravan

DODGE CARAVAN SXT

LOUEZ À

347 \$[†]
par
mois.

AUCUN COMPTANT

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES*

Location de 48 mois.
Transport et taxe sur
le climatiseur inclus.

Mensualités	Comptant initial
259\$	4225\$
299\$	2325\$

OU CHOISISSEZ

0 %*
de
financement
à l'achat jusqu'à
60 mois.

Équipée comme suit: Sacs gonflables

- avant à déploiement progressif
- Climatiseur • Glaces à écran solaire
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD}
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge et tentez votre chance.

VOUS POURRIEZ
GAGNER^Δ
VOS PAIEMENTS!

3,6 ou **12**

de vos
paiements
mensuels

sur votre contrat d'achat
ou de location

ou
100 \$
d'essence

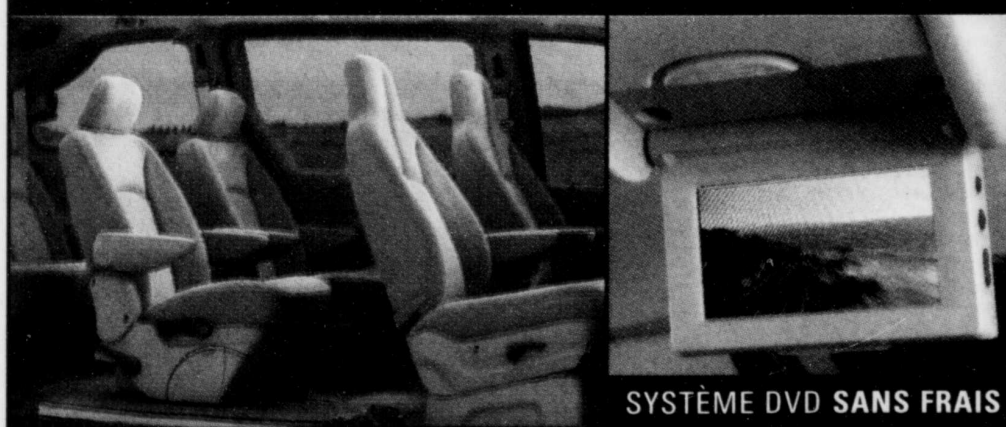
sous forme de carte prépayée
sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible
au grand tirage et courrez
la chance de

**GAGNER VOTRE
VÉHICULE!**

Tout le monde y gagne!

DODGE GRAND CARAVAN 2003



SYSTÈME DVD SANS FRAIS

0 %*
de
financement
à l'achat jusqu'à
60 mois.

DODGE GRAND CARAVAN SPORT

Équipée comme suit: Sacs gonflables

- avant à déploiement progressif
- Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD}
- Système DVD pour passagers arrière
- Miroirs de courtoisie • 4 sièges baquets
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Freins antiblocage
- Régulateur de vitesse

«La fourgonnette la plus éconergétique 2003»



Basé sur un litre de gaz
de consommation de carburant 2003
publié par Ressources naturelles Canada.

Dodge Grand Caravan



La plus haute cote de sécurité décernée par
le NHTSA lors de tests de collision latérale.

dodge.ca



Garantie de 7 ans ou 115000 km
sur le moteur et la transmission, et
assistance routière 24 h sur 24**

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan 2003 et les Dodge Grand Caravan 2003 en stock. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan SXT 2003 Edition spéciale avec l'ensemble 280 + RBK + AGR. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Δ 100 ¢ prix de 3 mensualités, 35 ¢ prix de 6 mensualités, 20 ¢ prix de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 \$ par mensualité (maximum de 500 \$). Un Grand Prix, votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 \$ (maximum de 50 000 \$). Règlement sur www.daimlerchrysler.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Aucun achat requis. — Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2003 sur la Dodge Grand Caravan 2003. ** Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLOMÉS

Rabais
jusqu'à 1000 \$*



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec